



# 고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

14 (1609) 6 апреля 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

## «СКВОЗЬ ПОКОЛЕНИЯ» ...И НА ВЕКА

Государственный республиканский академический корейский театр музыкальной комедии не перестает радовать поклонников высокого искусства своими премьерами, презентациями, новинками сезона. Уверена, в памяти зрителя, которому в уикэнд прошедшей недели посчастливилось посетить театр, хореографический дивертисмент «Сквозь поколения» останется в ряду самых красочных выступлений артистов корейского академического. В зале были зрители разных поколений и все с нескрываемым восхищением аплодировали артистам, чьи выступления были не только яркими, зрелищными, выдержанными стилистически в духе того далекого времени и в то же время современными для зрителей всех национальностей, особенно дорогими и понятными этническим корейцам. Артисты сделали концерт познавательным для тех, кто еще только приобщается к корейской культуре.



Тамара ТИИ

Накануне этой удивительной встречи артистов со зрителем – хореографического дивертисмента «Сквозь поколения» мы подошли к директору театра, заслуженному деятелю РК Любови Августовне Ни и попросили коротко объяснить, что за новое веяние в театре.

– Любовь Августовна, хореографическому дивертисменту предшествовали два подряд концерта в честь Наурыза возрожденной группы артистов корейского театра Premium Ext (оба концерта прошли с аншлагом!) и вот теперь...

– Ничего незапланированного не произошло. Театр стал академическим и это наш кол-

лектив ко многому обязывает. Хочу отметить, что творческие силы у нас давно уже готовы к новым рубежам. Недавно, вы знаете, наши актрисы Антонина Пяк и Наталья Ли получили высокие премии «Сахнагер» и об этом ваша газета сообщала в прошлом номере. У нас есть артисты, которым по плечу открывать собственные

студии при театре. Я говорю о таких мастерах высокого уровня, имеющих множество и званий и наград, как Зоя Ким, Антонина Пяк, Лариса Ким, Георгий Юн и других – тех, которые в своих жанрах выросли до того, чтобы передавать опыт и мастерство молодежи и развивать дальше культуру корейского народа у нас в Казахстане. Это то, что является стратегической задачей театра. Так что прошедшие в марте два концерта – лишь начало пути.

...На сцене все сверкало в удивительных сочных красках – от бело-красного до розового, от сине-белого до нежно-голубого. О многом в тот заключительный вечер марта красноречиво поведал нам танец мастеров сцены, в котором можно было прочесть неповторимую суть корейской души, благодаря которой о ней говорят: «Загадочная, таинственная». Со сцены звучала, нет, лилась музыка – такая разная, такая всепоглощающая и такая завораживающая – иногда зовущая за собой, иногда заставляющая просто задуматься о таинстве происходящего. В ней было столько эмоций, столько искренности. Хотелось ее полностью понять и хотя бы мысленно вторить этим дождям, этим ветрам, этим прекрасным душевным порывам. Кажется, все это когда-то очень давно ты уже слышал и не раз.

Окончание на стр. 3

## Конкретные шаги навстречу



стр. 3

## Откуда в голосе металл



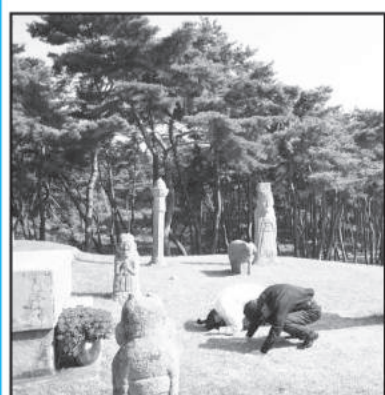
стр. 4-5

## Чимкенте отыскать нетленной любви



стр. 8

## Хансик всегда с нами



стр. 11

## Казахстан 의료관광객 전남 유치 시작



전남문화관광재단이 카자흐스탄 의료관광 에이전시 9명과 인플루언서 2명을 초청, 전남의 수준 높은 의료서비스와 차별화된 웰니스 관광지를 체험하는 사전답사를 진행했다. 전남문화관광재단은 그동안

안 사드 여파로 침체된 전남 관광산업에 활력을 불어넣기 위해 지속적으로 시장 다변화를 시도해왔다. 그 일환으로 지난 1월 카자흐스탄 알마티에서 사업설명회와 관계자 간담회 등을 열어 이번 사전답사를 성사시켰다.

카자흐스탄사전답사단은 3월 30일까지 5일간 목포 백년로에 조성된 메디컬스트리트의 의료기관을 방문해 첨단 기기를 이용한 건강검진 및 치과예방검진, 한방치료 등을 직접 체험했다. 화순전남대학교병원에서는 국내에서 손꼽히는 암 치료 기술을 소개받은 후 의료장비를 둘러봤다. 이어 한국의 대표 웰니스 관광지인 장흥 편백숲우드랜드와 순천만국가정원을 방문해 편백뜸밥 효소찜질, 한방 프로그램을 체험하고, 보성에서는 푸른 차밭을 바라보며 녹차를 시음했으며, 여수에서는 해상케이블카에 탑승해 아름다운 바다경관을 즐겼다.

방문해 편백뜸밥 효소찜질, 한방 프로그램을 체험하고, 보성에서는 푸른 차밭을 바라보며 녹차를 시음했으며, 여수에서는 해상케이블카에 탑승해 아름다운 바다경관을 즐겼다. 카자흐스탄 에이전시 아마노바 아젤은 "한국에서 서울 외에 다른 지역을 처음 와보았는데, 전남의 의료시설과 서비스가 서울 못지않다는 것을 알게 됐고, 특히 아름다운 자연경관을 감상하고, 웰니스 관광지를 탐방했던 시간은 다른 곳에서 겪어보지 못한 특별한 경험이었다"고 소감을 밝혔다. 전남문화관광재단은 이번 사전답사 활동을 영상으로 제작해 인플루언서 마케팅으로 연계하는 등 지속적 현지 홍보활동을 진행할 방침이다.

## Корейский театр представит новую программу «Танец журавлей»

В рамках заключенного с Государственной Ассоциацией сохранения культурного наследия Республики Корея Протокола о сотрудничестве, в Государственный республиканский академический корейский театр музыкальной комедии прибыла группа хореографов из Республики Корея для проведения очередного мастер-класса.



Работники Ассоциации собирают информацию о традиционных песнях, танцах и игре на народных инструментах по всей Республике Корея и сохраняют уникальные номера для последующих поколений корейцев всего мира.

Благодаря программе мастер-классов, в репертуаре Корейского театра появились вокальные и танцевальные номера традиционных жанров – такие, как «Им-сил нонгак», «Пукчхон Саджа нори» и другие. В занятиях с южнокорейскими мастерами участвует не только балет национального корейского танца, но и артисты драматической труппы театра.

В этом году партнеры Корейского театра привезли новую программу «Хакён хвадэхапсольму - Танец журавлей», а также удивительно красочные костюмы. Глава группы хореографов г-жа И Хва Дёнг и ее помощница г-жа Чве Хёнг Сон отметили, что артисты нашего Корейского театра, благодаря их отличной хореографической подготовке, быстро осваивают новые номера.

Корейский театр на протяжении более 85 лет сохраняет и развивает корейскую национальную культуру, являясь неотъемлемой частью многообразной культуры Казахстана.

*Премьера новой концертной программы состоится 13 апреля в 19.00. Ждем всех по адресу: Алматы, ул. Папанова 70/1, угол ул. Ярославской.*

## K-Pop Cover Dance в Назарбаев Университете

На минувшей неделе в Астане в Назарбаев Университете прошел K-Pop Cover Dance концерт, организованный совместными усилиями Корейского культурного центра и университетского студенческого клуба «NU K-POP Cover Dance Club».

В мероприятии, длившемся около трех часов, приняло участие более 478 человек. Перед началом концерта зрителям была представлена возможность сфотографироваться на фоне своих любимых артистов (группы «Big Bang» и «BTS») у информационного стенда Корейского культурного центра, где каждый желающий через SNS акцию мог получить специальные светящиеся палочки для поддержки выступающих на сцене ребят.

Также в рамках концерта зрители смогли насладиться прекрасными танцевальными кавер выступлениями в исполнении 50-ти участников студенческого клуба, представивших зрителям историю трех друзей, сумевших преодолеть свои разногласия и понять друг друга посредством K-Pop музыки.

На концерте прозвучали произведения таких исполнителей, как PSY, BTS и многих других. Своим выступлением ребята смогли окунуть всех пришедших в удивительный мир K-Pop танца и музыки, а также подарить всем хорошее настроение.



## Казахстанско-корейское энергетическое сотрудничество

В южнокорейском городе Тэгу открылась крупнейшая международная выставка «Green Energy Expo», в которой принимают участие и казахстанские компании.

В частности, такие компании, как «KazEnergoNaladka», «Astana Solar», «EcoEnergy» и «Svencor» нашли эту площадку полезной для проведения бизнес-переговоров и поиска потенциальных клиентов и поставщиков.

– Хотим найти партнеров для компании, потому что со многими странами мы сейчас сотрудничаем, но корейский рынок для нас новый. Главная цель - это развитие возобновляемых источников энергии в Казахстане, проектов солнечных электростанций, а также поставка дополнительного оборудования для данных станций. Потому что у нас в Казахстане нет производителей такого инвентаря, аккумуляторов, контроллеров. Кроме того, мы бы хотели предложить свою продукцию, фотоэлектрические модули, так как здесь собрались не только представители Кореи, но и многих других государств, с которыми было бы интересно переговорить, – сказал начальник управления маркетинга и логистики ТОО «Astana Solar» Александр Кикбаев.

По его словам, основной рынок сбыта фотоэлектрических модулей – отечественный, но казахстанской продукцией интересуются и за рубежом.

– В основном мы реализуем свою продукцию на отечественном рынке. Например, на основании наших модулей в Мангыстауской области построили двухмегаваттную солнечную электростанцию, которую уже собираются запустить в ближайшие месяцы. В апреле мы начнем производство 20 мегаватт фотоэлектрических модулей для проекта в Южно-Казахстанской области. Его собираются запустить уже в июле. В этом месяце мы делали отгрузку нашей продукции в Россию. Казахские панели полностью собраны из европейских комплектующих и качеством не уступают германским. К тому же, наш кремний (основа для панелей) всем известен, потому что в мире всего четыре таких месторождения. У нас были контакты с Кыргызстаном и Узбекистаном, но безрезультатные, из-за того, что там, возможно, рынок не так развит, – отметил А. Кикбаев.

Выставки «International Green Energy Expo» проводятся с 2004 года. В этом году в ней участвуют 280 компаний из 32-х стран мира. Половина этих компаний – иностранные. Все они производители возобновляемых источников энергии, энергосберегающего и электротехнического оборудования, организации, занимающиеся разработкой и производством альтернативных источников энергии.



## Мажилисмены посетили ВКО

Депутаты Мажилиса Парламента Республики Казахстан приняли участие в заседании круглого стола в областном Доме дружбы – центре общественного согласия Восточно-Казахстанской области.

**Ева КИМ,  
Усть-Каменогорск**

На встречу с народными избранниками пришли председатели этнокультурных объединений, в том числе Ассоциации корейцев ВКО, члены Совета общественного согласия, матерей и меценатов, Клуба журналистов и научно-экспертной группы АНК ВКО.

Мажилисмены Каринэ Микаелян и Магеррам Магеррамов поздравили восточноказахстанцев с переездом Дома дружбы в здание Дворца культуры металлургов.

На встрече прошло обсуждение Послания Президента «Новые возможности развития в условиях Четвертой промышленной революции» и обращение

Главы государства «Пять социальных инициатив».

В ходе посещения депутатами Дома дружбы состоялось знакомство с кабинетами этнокультурных объединений и музеем Ассамблеи народа Казахстана Восточно-Казахстанской области.

Каринэ Микаелян отметила, что областной Дом дружбы чаще стали посещать дети и подростки, и это особенно радует. Отчасти это связано с открытием Лиги молодежи АНК ВКО, которой руководит депутат Усть-Каменогорского городского маслихата Юлия Мирнова.

В планах народных избранников – встречи с избирателями в районах и городах области.

# «СКВОЗЬ ПОКОЛЕНИЯ» ...И НА ВЕКА

Начало на стр. 1

Но прозвучало все с новой силой, в новом прочтении. В программу выступлений вошли танцевальные номера современных и классических жанров: новогодний танец львов, придворный танец «Хвакванму», танец с веерами, ритуальный танец «Сальпхури», шаманский танец, танец с ножами «Кхальчум», северо-корейские хореографические композиции, танцы с барабанами. Ведущие солисты и музыканты театра выступили с классическими произведениями, порадовав изысканного слушателя своими голосами и многоголосьем музыкальных народных инструментов, многие из которых были привезены из Южной Кореи в дар, поэтому и есть они только в стенах Корейского театра, а звучат в дни больших праздников на территории всего Казахстана.

Однако можно сказать, что буквально пронизывала всю программу концерта тема культуры корейского народа – той основы творчества, без которой нет высокого искусства. Мы зачарованно оглядываемся назад – в ту древность, в которой когда-то зародилась культура. А гордиться есть чем. Вдумайтесь только. На протя-

жении истории сроком в пять тысячелетий развивается и крепнет корейская культура, являясь сегодня одной из старейших в мировой сокровищнице. Поэтому тема концерта, выбранная и разработанная авторами сценария Надеждой Ким и Евгением Ли, а также подготовленная хореографами-постановщиками Ларисой Ким и Анной Цой, совершенно беспрюграммная: «Сквозь поколения».

Сквозь поколения проходит неизменная любовь к истокам, бесконечное обращение к ним. Неисчерпаемость богатого наследия вновь и вновь удивляет и радует. Потому что в зависимости от степени талантливости автора тема всегда звучит по-новому. Прошедший концерт стал ярким тому подтверждением. С самой первой сцены, когда балетная группа театра вышла исполнять композицию «Иероглифы» и под их начертания на экране на сцене начался концерт, вдруг стало понятно, что именно в танце живет культура народа, его традиции. Кисточка выводит первые знаки-слова, артисты как будто бы в унисон ей выходят на сцену и начинается общение через танец. Не случайно все-таки говорят в народе: «Танец – тайный язык души.



Танцует не тело – танцует душа». И мы, зрители, это видели и чувствовали. Нас захватила сама аура, возникшая с этого первого танца с кисточками на сцене. Как это логично и верно – дать первое слово его величеству языку, вознесенному танцем. И вот почему. Мир помнит, как в свое время голландский лингвист Говард Вос назвал хангыль самой совершенной системой письменности в мире. В результате исследований Оксфордского университета из 30 письменностей хангыль занял первое место по оригинальности, научности и рациональности. А с октября 1997 года был зарегистрирован в ЮНЕСКО как мировое наследие. Об этом обо всем нам поведали ведущие концерта Антонина Пяк и Юрий Цай.

Традиционные хореографические композиции и жизни корейской деревни эмоционально и красноречиво были переданы в крестьянском танце «Нонак». Замечательный сольный танец «Выбор», полный драматизма и смятения души, кажется, лучше яркой танцовщицы Анастасии Цой мало кто мог бы исполнить. И она его исполнила, вложив в танец куда больше того, что можно выразить словами. Вообще, в последнее время Анастасия очень много работает над собой, благодаря чему вошла в ряды артистов, которых так любят в Корейском театре и

называют универсальными. Хотя, если говорить о корейском народном танце, то он настолько многообразен, и культура его исполнения так богата, что артисты, окунувшись в этот кладезь духовности, зачастую понимают, что они лишь коснулись того пласта культуры корейского народа, который до сих пор изучают искусствоведы, находя все новые первоисточники то в Южной Корее, то в Северной. Ведь несмотря на то, что нынешнее разделение Корейского полуострова привело к значительным различиям и в современной культуре обеих стран, традиции и обычаи корейского народа и культура Кореи в целом едины для обеих стран. Приглашенный на концерт Генеральный консул Южной Кореи в Казахстане Джон Сын Мин тоже пришел на концерт и с удовольствием отмечал именно эту особенность корейского танца. Артистам было приятно видеть в зрительном зале господина Джон Сын Мина, который за время пребывания в Казахстане приобрелся к корейской культуре в Казахстане и с удовольствием ходит на спектакли Корейского театра.

В центре зрительских симпатий был, конечно, танец с веерами «Пучечум» в исполнении балетной группы, где солировала Анель Когай. Многие открыли для себя танцы, о которых раньше только слыша-

ли: Хвагванму – солистка Елизавета Цой, Муданг чум – Анна Цой и Анастасия Цой, Сальпхури – Юлия Цой, танец деревенского озорника – Мейрамбек Ажигалиев, Ельтубальсангмо (шапка с длинной лентой) – Тимур Лян.

Когда в театре говорят о хореографии и о танцевальном искусстве, то подразумевают имя Лариса Валентиновны Ким – кавалера ордена «Достык» 2-й степени, лауреата первой национальной театральной премии «Сахнегер» 2017 года в номинации «Лучший балетмейстер года». И это совсем не преувеличение, ведь все танцовщицы, которые радовали нас и будут радовать своим мастерством дальше, – ее ученики. Нынешний замечательный концерт – блестящая работа Ларисы Валентиновны. Однако даже если речь идет о танце, музыка дождя, ветра и других природных явлений не могла не прозвучать на сцене Корейского театра и в день торжества «музыки в движении». И они прозвучали, корейские традиционные ударные инструменты: Квенгари, Чанго, Пук и Чин. Действительно, звуки неземные! В них было столько, кажется, от самой природы. Со сцены доносился до нас и призывный вой ветра, и мерный шум дождя... И тучи были. Но все прошло, ведь, как известно, эмоциональный диапазон музыки, да и корейского традиционного танца – от печали до радости. Рассеялись тучи, но ведь и праздник с окончанием концерта завершился. А ведущие сообщают, что многое было рассказано о корейском танце, но ведь очень многое еще предстоит рассказать. Вот это и является основным поводом для того, чтобы вернуться к теме танца.

Так что тем, кто еще не общился к театру, да и тем, кто общился, от души желаю: «Следите за афишей». В качестве рекламы хочу привести очень веские доводы в пользу его величества Танца: «Музыка и поэзия существуют во времени; живопись и архитектура – в пространстве. Но танец живет одновременно во времени и в пространстве».



## Конкретные шаги навстречу

Лидер КНДР Ким Чен Ын с супругой посетили выступление южнокорейских поп-исполнителей, прибывших накануне в Пхеньян, передает агентство Ренхап со ссылкой на министерство культуры Южной Кореи.

В Пхеньяне впервые с 2005 года прошел концерт южнокорейских артистов. На гастроли приехали более 160 певцов и музыкантов. В зале, рассчитанном на 1500 мест, был аншлаг. Среди артистов, которые прилетели в Пхеньян двумя чартерными рейсами, были популярные исполнители разных жанров, включая поп-звезд Южной Кореи.

Кроме того, на концерте присутствовали председатель пре-

зидиума верховного народного собрания КНДР Ким Ён Нам и сестра лидера КНДР Ким Ё Чжон.

Также во вторник, 3 апреля, южнокорейские и северо-корейские артисты дали уже совместный концерт в Пхеньяне. Северо-корейская сторона даже сократила часть своей программы ради того, чтобы дать больше времени для выступления южнокорейским артистам.



По словам одного из артистов, Ким Чен Ын предложил про-

вести следующий концерт в Сеуле осенью.

Договоренность о гастролях южнокорейских музыкантов была достигнута 20 марта на фоне подготовки Южной Кореи и КНДР к проведению саммита между президентом Республики Корея и лидером КНДР.

Встреча президента Южной Кореи Мун Чжэ Ина и лидера КНДР Ким Чен Ына должна пройти 27 апреля в пункте переговоров Пханмунджом в демилитаризованной зоне между двумя корейскими государствами. На фоне подготовки к межкорейским переговорам ранее лидер КНДР 25-28 марта вместе с супругой совершили неофициальный визит в Китай. Поездка стала первым зарубежным визитом Ким Чен Ына после прихода к власти в 2011 году.

## Из отзывов учеников

...Глядя на Вас, кажется, что природа каким-то непостижимым образом сплела все то, из чего складывается образ Королевы. Ваша преданность делу безгранична.

...Каждый урок – бриллиант чистой воды по четкости отбора выразительных средств, по силе внутренней убежденности в правоте своей методики.

Я счастлива, что у Вас учусь.

Художница Любовь Ри

«Гость?» – рассмеется наш читатель (в особенности постоянный читатель), прочитав под уже полюбившейся рубрикой имя ветерана корейской газеты, учительницы корейского языка, художественного руководителя вокальной группы «Радуга», переводчицы по совместительству... (думаю, не все должности назвала) Светлана Григорьевна Ким. Действительно, какой гость редакции? Светлана Григорьевна работала в корейской республиканской еще тогда, когда газета называлась «Ленин Кичи» и выходила в свет (с такими словами подписывал ее дежурный редактор, прим. Авт.) пять раз в неделю, а формат этническая газета того времени имела в точности такой же, как «Казахстанская правда», «Ленинская смена» и другие почтенные газеты республики, разменявшие сегодня восьмой, а то и девятый десяток лет. Однако хочется напомнить, что «гость редакции» – рубрика, в которой мы размещаем материал о встречах с теми, чье имя у читателя на слуху, о жизни и деятельности которых он хочет узнать побольше, а возможно и понять, как сформировалась личность такого уровня.

Тамара ТИН

Что и говорить, в этом случае и нам, журналистам, интересны такие встречи за чашкой чая с теми героями, чья жизнь перед обществом как на ладони, с кого полезно брать пример, кто не перестает восхищаться своей активностью, своим энтузиазмом. Начиная интервью со Светланой Григорьевной, хочу сказать о ней без лишнего пафоса, которого она терпеть не может: «Такие люди – цвет нации, гордость народа. В ней есть нечто такое, что принято называть породой. Это когда в человеке от рождения живет то, что на этой земле, увь, есть у немногих – ему дано зажигать сердца, приковывать к себе внимание с первого взгляда, с первого слова. Светлана Григорьевна из таких. Поэтому не случайно она – Учитель.

Скажу сразу, брать у таких людей интервью чрезвычайно трудно из-за того, что перед тобою как журналистом просто избыток материала. Перед тобою личность,

## Откуда в голосе металл



которая умудряется жить несколько жизней за одну, переживать за судьбы людей разного возраста и терпеливо ждать результата от своей учительской, педагогической работы, хотя результат этот напрямую зависит от того, кто сидит сегодня перед учителем за партой, с каким усердием он будет осваивать ее уроки. Поэтому мы со Светланой Григорьевной решили построить беседу, разделив ее на три основных направления ее богатой трудовой биографии. Отрадно, что в этих направлениях чуть ли не главное место (а может, и главное) занимает наша газета – «Коре ильбо».

## Газета, без которой не прожить

Без малого тринадцать лет она посвятила газетному нелегкому труду, а ныне следит за публикациями до глубины души родной газеты и когда позволяет время, пишет о том, что волнует, чем живут неугомонные души ее соплеменников.

– Светлана Григорьевна, мечтали ли Вы когда-то о журналистике?



В гостях у коллектива редакции «Ленин кичи» народная артистка СССР, солистка Государственного академического Большого театра в Москве Людмила НАМ. Справа от певицы – редактор газеты Хан Иннокентий Павлович, слева – Светлана Григорьевна Ким.

– Точно, нет. После окончания Ташкентского государственного педагогического института имени Низами по специальности «русский язык и литература, корейский язык» я себя видела учительницей, педагогом. Это на самом деле мое основное призвание, та деятельность, которая приносит мне истинное удовольствие, а если говорить на молодежном сленге – я кайфую, когда веду урок... И так, позади институт, впереди – любимая работа в сельской школе Узбекистана. Затем меня, еще совсем молодую учительницу, пригласили в районную методическую русско-корейского языка и литературы. Хорошая зарплата, наполненная трудовыми буднями жизнь, когда ты востребован как специалист. О чем еще можно было мечтать? Притом в те годы поощрялась и практическая работа. То есть, поступив на госслужбу, я имела полное право преподавать в школе

12 часов в неделю. Так бы и трудилась дальше, занимаясь любимым своим делом и выполняя работу в управленческом корпусе.

Но случилось горе. В 1978 году умерла мама, и я просто места себе не находила, все напоминало о ней. Тяжело было... Тогда мой брат говорит: «В Алма-Ату переезжает из Кызыл-Орды корейская газета. Там нужны специалисты, знающие корейский язык. Может, поедешь, развеешься». Конечно, нужны были журналисты, и мне стало тоже любопытно попробовать себя в этой профессии и вернуться к своей работе в районе. Так думали и мои родные. Но я уехала в Алма-Ату навсегда, и получилось так, что газета в какой-то степени определила и мою дальнейшую судьбу и деятельность, которая напрямую связана с развитием корейского языка. Получилось так, что сначала сама писала на корейском, а вот уже годы обучаю языку людей разных национальностей, разных возрастов и профессий.

– Вам, конечно, очень обрадовались в редакции и стали Вы корреспондентом отдела...

– Ничего подобного. Когда я вошла в кабинет редактора Ким Кван Хе, он с порога сказал: «Могу предложить вам работу подчитчика» (пожалуй, самая низкая после курьера должность в редакции, заключающаяся в том, чтобы читать готовые материалы перед корректурой текстов, Прим. Авт.). Сколько вы получали на прежней работе?

– 220 рублей, – ответила я.

– Мне неудобно вам говорить, но получать в газете вы будете только 85. Только не спешите отказываться. В течение года обещают, что вы получите квартиру, если, конечно, будете хорошо работать.

Я согласилась. Но прошел только месяц и меня вызвал в ЦК Компартии Казахстана заведующий по хозяйственной части Кайдаров. Навсегда запомнила фамилию и тот счастливый день в моей жизни. Он держал в руках какие-то ордера.

– Квартиру хотите?

– Шутите? – ошпила я.

– Вообще-то при моей должности не

шутят, – последовал ответ.

Так, можно сказать, авансом я получила от редакции квартиру. Сказать, что была счастлива, ничего не сказать. В те годы в Алма-Ате люди десятилетиями ждали квартиру, а я... Я была в шоке, в хорошем смысле этого слова, и уже точно знала, что обязана трудиться с полной самоотдачей. Прихожу в редакцию, меня тут же вызывает к себе заведующий отделом писем, тогда эту должность занимал Владимир Петрович Ли, и говорит:

– Хватит на подчитке сидеть, с твоим образованием! Будешь работать на моем месте.

Я, конечно, отказалась, сославшись на отсутствие опыта. Спросила, может мне для начала поработать корректором, корреспондентом, в конце концов. Но Владимир Петрович сказал, как отрезал:

– Приступай к работе, приказ уже готов. Подпиши его.

Так из подчитчицы я вмиг «выросла» в заведующую ведущим отделом газеты – отделом писем.

– Трудно было?

– Приходилось многое осваивать на ходу, вернее, на бегу. Творческая работа для меня не представляла трудностей. Но ведь бывали времена, когда приходилось замещать, например, выпускающего, ответственного (в то время в обязанности второго лица после редактора, каковым являлся ответственный секретарь, входило составление макетов, где нужно было просчитать каждую газетную строчку, прим. Авт.)

– Что осталось в памяти из газетных будней?

– В первую очередь, чем я обязана газете, так это встречами с такими уникальными журналистами, как Нам Гёндя (Любовь Александровна), которая и ныне является незаменимым редактором корейской части газеты. Помимо всего, это кристальной души человек, которому я могу доверять до конца. Мы много трудились и с любовью делали нашу единственную во всем мире газету, и читатели были благодарны нам. В памяти осталось само отношение к каждому слову, будто газета всякий раз каждым своим номером предстала перед нами некой хрупкой хрустальной чашей, которую так легко невзначай можно разбить... Мы панически боялись пропустить даже малейшую ошибку. Ведь в то время контроль шел на уровне ЦК Компартии и за каждый малейший промах летели головы. Помню ночи до утра в редакции во время прохождения съездов, партийных пленумов и конференций. И, конечно, помню запах типографской краски от только вышедшего в свет очередного номера газеты. А еще вспоминаются командировки. Я курировала тогда Ростовскую область. Вспоминаю один случай, после которого мне иногда выговаривали: «Ну и острый язычок у тебя, Светлана!». Во время одной подписной компании приезжаю на поле луководов. Вдруг ко мне подходит один кореец и заявляет: «Не нужна мне ваша газета. Потому что я русский». На что я мягко посоветовала ему прийти домой, умыться и внимательно посмотреть на себя в зеркало. Конечно, газету он выписал. Надеюсь, задумался и о том, что у него есть своя родословная, культура, о которой он должен знать, язык, который никогда не поздно изучать. Это я по своим ученикам знаю.

Язык мой – друг мой

Сегодня интерес к корейскому языку в Казахстане, особенно в Алматы, очень вы-



Ансамбль «Радуга» после успешного выступления

рос. Что интересно, к изучению корейской культуры через язык тянутся представители других национальностей и это особенно ощущается на многочисленных курсах в Алматинском корейском национальном центре, а также во время назначения стипендий от южнокорейцев за успехи в освоении корейского языка. К ней приходят люди разных возрастов. Но особенно отрадно то, что языком интересуется молодежь. Может, тому причина драмы, может, мелодичные, ласкающие слух корейские песни со словами, в которых торжествуют гласные, но Светлана Григорьевна сегодня, не говоря уже о курсах, завалена предложениями со стороны – зовут в школы, зовут позаниматься в частном порядке. Но она верна своей группе. Ей интересно работать в центре, куда приходят с горящими глазами ее такие разные ученики. Когда только приходишь в класс на ее урок, ты как-то сразу понимаешь, что здесь все, в том числе уже и ты, вошедший к ней, во власти Учителя. Здесь, кажется, даже стены подчиняются ее воле, ее голосу, в котором для каждого своя интонация. А на время преподавания здесь прочно поселился корейский язык и не шагу в сторону: переступил порог и говори по-корейски. Не можешь, значит скоро сможешь, если, конечно, ты здесь не случайный гость.

– У меня старшая группа, – рассказывает Светлана Григорьевна. – С ними я забываю о течении времени, и о своих проблемах. Я просто растворяюсь в своем уроке.

У нее за партами сидели совсем маленькие дети и умудренные жизненным опытом пожилые люди, которые когда-то были лишены возможности говорить на родном языке и теперь жадно наверстывают упущенное. У нее есть дедушка, которому за 70. Нетрудно себе представить, каких усилий ему стоит сесть за парту в столь преклонном возрасте, но он старается и ловит каждое слово своей учительницы. И она понимает его стремление...

**– Светлана Григорьевна, как Вам удалось сохранить родной язык? Хорошее образование в институте?**

– Корейский язык – мой родной язык. Но вы правы, многие мои соплеменники, мои ровесники, по понятным причинам и обстоятельствам, не говорят на родном языке. Для них родным стал русский. Мне повезло родиться в семье, где папа завел незыблемый закон: на улице, в школе говорить мы могли хоть на каком языке. Дома все должны были общаться исключительно на родном языке – корейском. Отец был очень грамотным и требовал правильного произношения, хорошей речи. К тому же в школе у нас тоже изучался корейский язык. Так что в институт я пошла уже с хорошей базой.

**– Судя по рассказам учеников и друзей, у Вас и предпринимательская жилка есть?**

– Был такой период в моей жизни, когда южнокорейские предприниматели активно начали продавать у нас всевозможные товары из Кореи. Благодаря профессору Пак Иру, которого мне повезло знать лично, я бывала в доме его семьи, стала сначала помогать южнокорейским бизнесменам с переводами. А потом они взяли меня на работу в качестве помощника. Когда же готовы были доверить мне это дело как своему представителю в Казахстане, я отказалась – побоялась материальной ответственности, ведь там крутились большие деньги. К тому же, если честно, я просто уверена была, что это не то дело, которому готова посвятить свою жизнь. У меня была какая-то ностальгия по своей прежней учительской работе. Вот в ней-то я себя чувствовала и чувствую сегодня как рыба в воде.

**– Вы очень много вспоминаете именно об отцовском влиянии. У вас в семье был полный патриархат?**

– У нас был закон – как папа скажет, так и будет. И приказы его никогда не обсуждались. Ко всему прочему, папа был настоящим коммунистом. Например, когда он уже работал председателем колхоза, пришел как-то домой и объявил: «Спать можете и на полу, а вот этот диван мы поставим в конторе, там людям присесть некуда». Так без сожаления мы расстались с единственной стоящей вещью в доме.

Вспоминаю еще один случай, о котором в свое время был снят документальный фильм. Отец привез домой на лошади истощенного больного мужчину. Он подобрал его, умирающего от непосильного труда на строительных работах и приказал: «Помогите ему!». Помню, мама ухаживала за больным незнакомым человеком месяцы и поставила-таки на ноги. Оказалось, что он еврей по национальности, музыкант, дирижер симфонического оркест-

ра в городе Гродно (Белоруссия). Когда выздоровел, вел кружок самодеятельности в клубе, потом уехал к себе в Белоруссию.

**И все цвета «Радуги» захватили ее**

Наверное, есть музыка у слова. Видимо, у каждого своя мелодия, коль человеку, влюбленному в музыку, дается легче обучение языку. У Светланы Григорьевны немыслимым образом музыка и слова, как в песне, выливаются в деятельность, в которую вовлекаются окружающие ее люди. Они заражаются ее энергией и готовы поддержать своего руководителя, если в этом, конечно, необходимость. Светлана Григорьевна много лет пела в хоре «Пидангиль», не могла оставить своего детского, а потом и юношеского увлечения песней.

**– Светлана Григорьевна, в числе Ваших образований и музыкальная школа есть?**

– Нет, в этом мне не повезло. Еврей, которого в свое время спасли мои родители, говорил папе: «Купите девочке фортепиано, у нее идеальный слух и хорошие данные». На что папа ответил: «У нашей семьи такой возможности нет. Другие дети обходятся без пианино и она обойдется». Так я осталась при художественной самодеятельности в школе. Затем всюду, где училась и работала, пела то в хоре, то в вокальном коллективе. В общем, нереализованность в музыке все-таки напоминала о себе постоянно. Поэтому шагаю с песней по жизни, и это помогает в самой жизни.

В «Пидангиль» она отдыхала душой, но понимала: сцена все-таки любит молодость, как бы хорошо ни сохранился вокал. Поэтому, сообщив руководителю, что после своего 75-летия уйдет на пенсию, ушла. Не остановили никакие уговоры. Однако подруги тут же предложили:

– Светлана, не надо выходить на сцену. Давай для себя будем петь.

Так бы и пели для себя. Но были услы-



шаны. Пак Сан Вон, теперь он музыкальный руководитель их вокального коллектива, услышал, как поют Светлана Григорьевна и ее подруги, и тут же предложил:

– Давайте петь дальше.

Снова нескончаемые репетиции и какое-то любопытство: «Что скажет слушатель?». Ну, просто вокальная группа – это скучно. Пришла хорошая идея одеться в платья из разных цветов и взять в руки соответственно этим цветам зонтики, например, или платочки. И получится что? Действительно само нашлось название – «Радуга».

**– На Вас хор не обиделся, Светлана Григорьевна, за такой уход на пенсию?**

– Конечно, многие обиделись. Уже два года прошло, а обида не проходит. К тому же так получилось, что наш небольшой коллектив стал вмиг популярен. Два года существуем – и уже два раза съездили со своими песнями в Южную Корею. Притом второй раз, в прошлом августе, полностью за счет приглашающей стороны.

– Пенсию отодвинули?

– Все время думаю, вот это выступление пройдет и все. Но за выступлением, как правило, открываются новые перспективы, которые приблизить мне проще, чем если это будет делать кто-то другой... Вот так и поём дальше. Так что даже если уйду из группы, помогать все равно останусь.

**– Как Вам в Вашем возрасте удается так много успевать? Наверное, живете по плану?**

– По плану не получается. Когда много друзей, выпускников, то планирую-не планирую, жизнь вносит свои коррективы – свадьбы, дни рождения, юбилеи. Но в целом у меня как-то все органично. Потому что на самом деле это и есть такая разная моя жизнь. Дети выросли, подрастают внуки. Самое время заняться тем, что тебе лично нравится. Да я просто не умею по-другому жить!

**– Глядя на то, как проходят у вас уроки, хочу спросить: отсеиваются ли с Ваших групп ученики?**

– Очень редко. Честно говоря, какой бы ни была у меня группа, люди в возрасте или совсем еще дети, студенты – мне всегда везет с учениками – у всех светятся глаза и в основном все мои ученики уже приходят на занятия с мотивацией. А в остальном... У меня, если ходишь на занятия, то придется брать себя в руки и заниматься. Отягощенные сегодняшними заботами иногда не выдерживают, и их я тоже понимаю – в нашей жизни все непросто. А занятия требуют постоянства, их нельзя пропускать, потому что наверстать упущенный материал потом будет очень сложно. Однажды ушел от меня ученик – мой хороший знакомый. При встрече спрашиваю: «Что случилось?» А он мне отвечает: «Когда не выучу урок, я слышу металл в Вашем голосе и мне становится так неудобно, просто не по себе!». У нас, учителей, есть одно правило. На уроке мы учитель-ученик, за пределами класса у нас другие роли. Без строгости не бывает результата. Я говорю и о строгости к себе, к самодисциплине. Поэтому мы, коллеги, видим друга издали. Например, прихожу в школу к внучке в первый раз, у меня спрашивают: «Вы случайно по профессии не учитель?». И так практически везде. Как будто бы на нас уже поставлены печати. Все объясняется просто – у настоящего учителя внутри сидит Учитель.

**– Светлана Григорьевна, мы от всей души поздравляем Вас с Наурызом! Здоровья Вам, одаренных учеников и чтобы Вы после каждого выпуска получали удовлетворение от результатов.**

– Спасибо! А родной газете я желаю, чтобы интерес к ней сохранялся на века. Пусть Ваше перо радует читателя и дальше!

## Диалог Юга и Севера и история стремления к миру



*Хван Ен Сам, профессор института Центральной Азии при университете иностранных языков Кореи, директор института по изучению культуры объединения, профессор кафедры кореведения КазНУ им. аль-Фараби.*

*На сегодняшний день проблема Корейского полуострова является одной из самых злободневных в мире. На апрель и май запланированы саммиты Южной и Северной Кореи, а также Северной Кореи и США. В рамках подготовки к ним пройдут встречи на правительственном уровне между Сеулом и Пхеньяном, а также соседними государствами.*

вступление в диалог с коммунистическими государствами. Однако этой идее было суждено осуществиться только спустя 20 лет.

К сожалению, период стабилизации отношений между Югом и Севером продолжался недолго. Из-за прихода нового правительства и изменений во внешней политике сторонники сближения с Севером стали подвергаться давлению, и отношения между двумя странами вновь охладели. Плюс ко всему, в августе 1976 года в Пханмунджоне (Демилитаризованная зона) произошёл конфликт, в результате которого погибли два американских офицера, что снова дестабилизировало обстановку, и отношения между Югом и Севером обострились. К тому же из-за «Холодной войны» между СССР и США международная обстановка была весьма напряжённой, и шанс установления мира на Корейском полуострове опять был упущен.

Стоит отметить, что советские корейцы тогда не имели объективного представления о ситуации в Кореи, так как им была доступна информация, предоставляемая только северокорейской стороной, а о том, что происходит на юге полуострова, они знали. Но после проведения в 1988 году Олимпиады в Сеуле коресарам смогли увидеть Южную Корею совершенно в ином свете и их представление о стране сильно изменилось.

Следующая попытка установить мир с Северной Кореей была принята сменившимся южнокорейским правительством в 1980 году. В январе 1982 года президент Южной Кореи Чон Ду Хван выдвинул предложение демократического объединения на основе национального согласия. В связи с этим был образован консультативный совет, который занимался разработкой специального закона и подготовкой встречи на высшем уровне. Однако каких-то конкретных результатов достичь не удалось. С приходом к власти президента Ро Де У была обнародована «специальная декларация 7.7», которая подразумевала формирование переходного правительства, общие выборы.



*Начало строительства промышленной зоны «Кэсон» 2003 г.*

В связи с процессами, происходящими в настоящее время на Корейском полуострове, прошедшими в Пхенчхане Олимпийскими играми, с участием в них северокорейской стороны интерес к корейскому вопросу достиг апогея. Вместе с тем всему этому предшествовали определённые события и действия, принимаемые обеими сторонами. То есть у всего этого есть своя предыстория.

Так в 1972 году Пак Чжон Хи, занимавший тогда пост президента Южной Кореи, для достижения мирных договорённостей с Севером тайно отправил в Пхеньян для встречи с Ким Ир Сенем главу южнокорейской разведки. По итогам встречи 7 июля было опубликовано «Совместное заявление Юга и Севера 7.4», основная идея которого заключалась в мирном и самостоятельном объединении.

После окончания Корейской войны в 1953 году отношения между Югом и Севером продолжали оставаться напряжёнными. И вот, через 20 лет, впервые стороны попытались пойти на компромисс. Этому способствовало создание в Южной Кореи Организации по объединению территории (ныне Комитет по мирному и демократическому объединению Кореи). Данная организация систематически изучала вопросы, связанные с объединением. 15 августа 1970 года было опубликовано «Намерение мирного объединения», выдвинутое президентом Пак Чжон Хи. А в августе 1971 года для поиска и организации встреч разделённых семей Сеул и Пхеньян по обоюдному согласию внесли изменения во внешнюю политику. Все факты говорили о том, что отношения между странами стабилизируются.

В октябре 1972 года в Южной Кореи начало работу новое правительство с обнародования «реформистской конституции». В июне 1973 года правительство объявило «политику дипломатии по мирному объединению 6.23», согласно которой продолжалось сближение с Севером.

Граждане Южной Кореи – люди среднего возраста помнят, что при сдаче школьных экзаменов необходимо было наизусть знать «Декларацию 6.23», которая предусматривала совместное вступление Южной и Северной Кореи в ООН, а также

При президенте Ро Де У были установлены дипломатические отношения между СССР и Республикой Корея (с 1990 года), началась политика построения отношений с коммунистическими странами. Благодаря чему Южная и Северная Корея одновременно, в 1991 году, вступили в ООН. В 1992 году Южная Корея установила дипотношения с Китаем. Тогда и появилась возможность у южнокорейских студентов обучаться в советских ВУЗах. Таким образом граждане Южной Кореи узнали о существовании коресарам.

Правительство президента Ким Ен Сама ещё больше проявило волю к сближению с Севером. Процесс объединения нации было предложено разделить на три этапа: во-первых, – принять хартию национального единства, во-вторых, создать общее правительство Юга и Севера и в-третьих, построить объединённое демократическое государство. Между тем встреча на высшем уровне так и не состоялась из-за внезапной смерти руководителя Северной Кореи Ким Ир Сена.

В свою очередь правительство Ким Дэ Чжуна (02.1998 – 02.2003 гг.) в отношениях с Северной Кореей избрало политику мира, сотрудничества и согласия. Все это должно было опираться на три принципа. В три принципа входило: первое – недопущение военных провокаций со стороны Севера, второе – объединение без поглощения одной страной другой, третье – совместные действия по достижению согласия.

Самым главным достижением в этот период стала принятая политика «Солнечного тепла». В июне 1998 года владелец корпорации «Хёндай» Чжон Чжу Ен отправил в виде благотворительной помощи в Северную Корею 500 голов крупного рогатого скота. Данный поступок вызвал большой общественный резонанс и о нем помнят до сих пор.

Также шесть раз организовывались встречи разделённых семей, чего не случалось при прежних правительствах.

С 13 по 15 июня 2000 года в Пхеньяне проходила встреча президен-



*Встреча Но Му Хена и Ким Чен Ира 2007 г.*

та Южной Кореи Ким Дэ Чжуна и руководителя Северной Кореи Ким Чен Ира и была обнародована «Декларация 6.15». Именно в этот период отношения между Южной и Северной Кореей были самыми благоприятными.

В 1998 году велась активная работа по развитию туристической зоны Кымгансан, а во второй половине 2000 года закончилась подготовка к открытию специальной экономической зоны Кэсон.

Правительство следующего президента Республики Корея Но Му Хена (02.2003 – 02.2008 гг.) продолжило политику «Солнечного тепла». В 2005 началась работа специальной промышленной зоны «Кэсон».

Межкорейское сотрудничество продолжало развиваться. Со 2 по 4 октября 2007 года состоялись переговоры глав двух государств в Пхеньяне. Было очевидным, что стороны идут по пути сближения и намерены поддерживать мир. За десять лет правления Ким Дэ Чжуна и Но Му Хена атмосфера примирения и сближения укрепилась. Стал подниматься вопрос о заключении мирного договора. Были организованы ещё десять встреч разделённых семей.

Однако, с избранием президентом Южной Кореи Ли Мен Бака (02.2008 – 02.2013 гг.) межкорейские отношения значительно ухудшились. Такая политика продолжилась и при президенте Пак Кын Хе (02.2013 – 03.2017 гг.). Ли Мен Бак предложил «политику мирного сосуществования» при условии ядерного разоружения Севера, однако для Пхеньяна это было неприемлемо.

Ситуацию обострило убийство южнокорейской туристки на Кымгансане. После чего посещение южнокорейскими туристами туристического комплекса на Севере было прекращено.

Таким образом отношения между Севером и Югом вновь обострились. Правительство Пак Кын Хе искало пути взаимодействия на основе экономического и культурного сотрудничества. Но конкретной стратегии действий так и не было выработано. Наоборот, решение о прекращении деятельности промышленной зоны «Кэсон» в феврале 2016 года отрицательно отрази-

лось на многих южнокорейских предприятиях.

Диалог между сторонами практически прекратился и последние 9 лет межкорейские отношения были наихудшими.

В мае прошлого года новым президентом Республики Корея был избран Мун Чжэ Ин. 6 июля, выступая в Фонде имени Кёрбера, он провозгласил «Берлинскую декларацию». В основу его речи вошли пять постулатов и четыре предложения о северокорейской политике, суть которой сводится к устранению холодной войны на Корейском полуострове при условии ядерного разоружения Пхеньяна и построения мира. Пять постулатов декларации Мун Чжэ Ина следующие: стремление к миру на Корейском полуострове, ядерное разоружение как гарантия безопасности северокорейской системы, построение долгосрочных мирных отношений, создание новой экономической системы на Корейском полуострове и активизация обменов на не-политическом уровне.

Для реализации данных целей южнокорейский лидер предложил конкретные действия. Это встречи разделённых семей, участие северокорейской сборной в зимних Олимпийских играх 2018 года в Пхенчхане, прекращение враждебных действий в районе демаркационной линии, возобновление межкорейских переговоров, в том числе на высшем уровне.

Южная и Северная Кореи договорились о проведении саммита на высшем уровне 27 апреля. Лидер КНДР Ким Чен Ын встретится с южнокорейским президентом Мун Чжэ Ином на южной стороне пограничной деревни Пханмунджом.

То есть, можно предположить, что политика «Солнечного тепла», реализуемая при президенте Но Му Хена, возродится. Тем более, что нынешний руководитель Южной Кореи Мун Чжэ Ин во время правления Но Му Хена занимал должность главы администрации президента.

Вместе с тем можно с уверенностью сказать, что решение межкорейского вопроса не будет простым. И сейчас все с нетерпением ждут встречи лидеров двух стран.

# 제10기 카자흐스탄 전국 동방학 대학생 올림피아드가 성과적으로 완료

2018년 3월 29-30일 이틀간 알파라비카자흐국립대 동방학부에서 카자흐스탄교육부 주관으로 중앙아시아 제10기 전국 동방학 올림피아드를 개최했다. 넓은 동방학부 일층 현관에서 학생 등록을 하고 나서 개막식 전 여유 시간이 좀 있는 학생들을 동방학부내 박물관을 구경하였다. 정각 오전 10시에 올림피아드 개막식이 있었다.

개막식에서 우선 동방학부 팜포레 학장님께서 축사가 있었고 다음은 학과들에 찾아 오신 귀빈들의 발언이 있었다. 즉 알마티주제 이란 총영사, 이란 문화센터 이사장 및 기타 여러 손님들이 올에 진행된 올림피아드에 참가한 학생들을 환영했다.

2018년 전국 동방학 올림피아드 참가자들이 총 86 명인데 그중 24명은 카자흐국 제관계 및 세계 언어대, 구밀료브 예누대 13명이고 나머지 49명은 알파라비카자흐국립대 학생들이다. 세 대학 한국학과 참가자들의 수만해도 22명이다. 카자흐국제관계 및 세계 언어대 참가자들 10명, 알파라비국립대 10명 그리고 수도 아스타나 시 예누대 2명이 참가한 경쟁이다. 경쟁이란 다시 말한다면 각 학생이 본교들에서 소유한 지식을 검토해 보며 자신의 지식 수준을 알아 보는 날이기도 하다. 민일 2018년 2월 말에 카자흐국제관계 및 세계 언어대에서 있던 전국 올림피아드가 어문학 대학생 올림피아드였다면 이번은 전국 동방학 올림피아드이므로 역사가 위주다. 그러나 역사만이 아니고 그에 따른 한국어문법, 에세이(작문) 그리고 말하기를 알아보는 발표가 있었는데 이 모든 것을 이틀간 이겨내야만 했다. 발표 문제는 물론 숙제였다. '만일 내가 100만 달러를 복권에 당첨되었다면'이란 흥미있는 제목으로 모든 학생들이 스스로의 재미있는 생각을 그려 TV영상에 올려 발표했다. 발표에



는 그 내용만이 아니고 한국 말로 한 해설이 있어야 했다. 그리하여 해마다 학생들의 언어 수준이 늘고 있는 것을 관찰할 수 있어 교사들의 느낌이 좋았으며 반가웠다. 에세이를 쓴 학생들중에서 상급반 학생 몇몇이 뛰어난 수준을 보였다. 그러나 어렵게도 여러 대학 4학년 학생들은 현재 한국어 실습 중이어서 참가할 수가 없었다. 그래서 카자흐스탄 대학들에 남아있는 학생들만 올림피아드에 참가하였다.

올해 올림피아드도 지난해에 비해 조금도 못지 않게 진행되었다. 이와 같은 경쟁에서 물론 1, 2, 3등 수도 찬성이지만 우선 올림피아드에 참가하는 과정이 더 중요하다고 말할 수 있다. 혼자서만 알고 있는 것은 큰 발전이 없을 것이다. 올림피아드에 참가한 것은 <언젠가 나도 올림피아드에 참가해 본적이 있었다>는 긍지감을 갖게 하며 올림피아드의 뜻을 각 자에게 심어 준다. 이제 대학생들이 제일 기대하고 있는 것은 시상식이다.

동방학 올림피아드에서 1등은 한 명인데 알파라비카자흐국립대 푸탈백 일리아 학생이고 2등은 두 명 즉 알파라비카자흐국립대 한국학과 압지마나포바 쉬나르, 지나바이 나르기즈이고, 3등은 3명 즉

카자흐국제관계 및 세계 언어대 알몰라예바 말리카, 마진간 आयुजान 그리고 예누대 바얀 학생이다. 이 학생들이 이번 올림피아드에서 손꼽혔다. 더 자세히 말한다면 어렵게도 등수 명단에는 들어가지 못했을 망정 한 부분만 지적하려는데 4가지 기능에서 단지 발표만 본다면 뛰어난게 문구나 알맞은 맞춤법, 문법 구조를 넣어 유창하게 써 설명을 잘한 학생들도 있었다. 물론 나머지 학생들도 좋은 언변을 보였으나 특히 발표에만 관해서 말한다면 뛰어난게 높은 수준을 보여 준 학생들도 있었다.

이 학생들은 좋은 말하기 수준을 보였으므로 앞으로 우수한 통번역자가 되리라는 것을 믿고 싶다. 물론 모두가 올림피아드에 준비를 잘했다고 보나 심사위원들인 총영사관 김현민 영사님과 한국 교육원 강동희 실장님들 앞에서는 물론 활발히 말하기를 좀 두려워 한 것은 사실이다. 그러나 심사위원 두 분이 공평하게 평가를 한 결과 각 학생들은 상장에 알찬 봉투 및 강능 대학과 부산 외대에서 지원 받은 좋은 선물도 받았다. 동방학 학장의 축하문으로 폐막식을 마쳤다. 폐막식이 끝난 후 올림피아드 참가자들과 기념 사진을 찍었다.

최미옥

# 동북아평화연대, 서울에 고려인문화센터 짓는다

북방동포 지원 비정부기구(NGO)인 동북아평화연대가 고려인문화센터 건립과 서울~평양~모스크바 1만5천km 자동차 랩리 등을 추진한다.

동북아평화연대는 지난 14일 서울 용산구 한강대로 삼경교육센터에서 제18차 정기총회를 열어 이 같은 내용을 골자로 하는 올해 사업계획안을 확정했다고 20일 밝혔다.

서울 지역에 들어설 고려인문화센터는 고려인(러시아를 비롯한 CIS 동포)의 국내 정착을 돕기 위해 각종 정보와 상담 서비스를 제공하고 교육과 문화 강좌를 운영할 예정이다. 서울시와 협력해 러시아, 중앙아시아 등 고려인공동체 사무실도 지원하기로 했다.

서울~평양~모스크바 자동차 랩리는 2014년 전러시아 고려인연합회 등이 펼친 '고려인 이주 150주년 국제오토 랩리'의 답방 형식으로 추진된다. 2014년 7월 7일 러시아 모스크바를 출발한 고려인 랩리팀은 우즈베키스탄과 연해주를 거쳐 8월 8일 북한에 입국했으며 16일 휴전선을 통과한 뒤 부산까지 한반도를 종주했다.

올해는 광복절을 전후해 고려인과 한국인이 함께 팀을 이뤄 40일간 한반도를 종단하고 유라시아 대륙을 횡단할 예정이다.

이와 함께 동북아평화아카데미 개설, '평화의 길' 역사 탐방, 경기도 안산 고려인센터 운영, 고려인 청소년 주말학교와 중국동포(조선족) 청소년 어울림 주말학교 운영 등의 사업도 진행한다. 2019년 삼일절 100주년을 앞두고 '동북아 평화시대 100년'을 조망하는 세미나 등도 준비하고 있다.

정기총회에서는 제9기 임원 선임안도 통과돼 김봉준(64) 제4대 이사장의 취임식과 도재영(80) 제3대 이사장의 퇴임식도 치러졌다.

신화미술관장인 김봉준 이사장은 홍익대 조소과를 졸업한 화가 겸 조각가로 민중문화운동협의회 기획국장, 북사골 마당 대표, 부천노동상담소장, 원주민예총 회장, 동북아평화연대 문화위원장·공동대표 등을 지냈다.

김 이사장은 취임사를 통해 "고려인, 조선족, 재일동포, 남북동포는 세계대전과 냉전의 가장 큰 피해자"라면서 "한반도가 지구촌 마지막 냉전체제에서 평화체제로 전환하는 지금 코리안 디아스포라의 정체성을 찾고 시민단체들과 협력하며 동북아 평화시대를 열어가는 데 힘쓰겠다"고 다짐했다.

2012년부터 6년간 동북아평화연대를 이끌어온 도재영 3대 이사장은 퇴임사에서 "이사장 재임 시절 가장 감명 깊은 장면은 2014년 고려인들이 차를 몰고 휴전선을 넘어오던 순간"이라며 "새로운 역사의 전환점을 맞아 동북아평화연대가 창대한 나무로 커가는 것을 흐뭇한 미소를 지으며 바라보겠다"고 말했다.

2001년 10월 창립된 동북아평화연대는 중국, 러시아, 우즈베키스탄, 카자흐스탄 등지의 동포를 위해 농장 건설, 농기계 지원, 학교 건립, 도서 기증, 장학 사업, 문화센터 건립 등의 사업을 펼쳐왔으며 국내 귀환 조선족과 고려인을 위해 한글교실과 청소년 주말학교 등을 운영하고 있다.

<한인일보> 제공



# 고려인 사진전 '나는 코레예츠 4세' 폐막

"막연하게 알고 있었던 고려인에 대해 공부할 수 있는 좋은 기회였어요. 척박한 환경에도 불구하고 중앙아시아에 짐체성의 뿌리를 내린 그들이 우리동포라는 사실이 자랑스러웠습니다. 고국으로 돌아오게 된 고려인들의 처우도 하루빨리 개선되길 바랍니다."

지난달 29일 국립아시아문화전당에서 40여일간 진행된 고려인 사진전 '나는 코레예츠 4세'가 막을 내렸다. 전담일보 주최로 마련된 이 전시는 고려인에 대한 역사와 법적 처우 등의 과제를 사진전 형식을 통해 국내 최초로 제시해 호평을 받았다. 하루 최대 200명이 넘는 관람객이 전시장을 다녀가며 전시 해설을 듣는 도슨트에게 '일제강점기 만주, 연해주에서 독립투사로 살아온 과정' '어떻게 한국까지 오게 됐는지' '정착해서 사는 과정에서 어떤 어려움을 겪고 있는지' 등을 질문을 던지며 고려인의 역사를 공부했다.

전봉수 ACC 전문위원은 "지역사회에 던진 화두가 확실했다"며 "고려인에 대해 생소했던 관람객들이 전시를 통해 그들의 실체와 아픈 역사를 알게됐고, 재외동포에 대한 법적 처우 등에 관심을 보였다"고 설명했다.

특히 수도권에서는 영화, 연극, 소설가, 방송 관계자 등 문화계 종사자들의 관심이 이어졌다. 향후 고려인을 소재로 한 예술작품이 나올 가능성에 기대가 모아지고 있다.

# 생태축제 <함께, 더 화려하게!>

아스타나에서 생태축제 <함께, 더 화려하게!>가 끝났다. 이 행사가 <확고한 발전의 목적>이란 구호하에 지난 30일 아스타나의 <한 샤프트>무역관에서 진행되었다. 축제에 공화국의 여러 곳에서 온 학생 근 4000명과 백여개의 학교와 기타 교육기관 11개가 참가했다.

축제 조직자인 사회발기 발전재단 위원장 예를란 바수르바예브는 아동들의 교양은 성과적인 생태의 미래의 담보이며 바로 그러기 때문에 아이들을 위한 생태축제를 조직한 것이라고 말했다.

-만일 우리가 내일 깨끗한 주위환경을 보존하려고 하면 우선 아이들의 교양에 주목을

둘러야 합니다 - 바수르바예브 위원장이 계속하여 말하였다 - 왜냐 하면 그들이 우리의 유산을 넘겨받을 세대이기 때문입니다.

아동들을 위한 생태축제 과정에 17건의 마스터-클래스가 진행되었다. 자원봉사단원들은 경험을 이용하여 이러한 생태문제가 얼마나 중요한가를 아이들에게 이야기해 주었다. 그 외에 아이들을 위한 수도의 무용 및 음악 집단이 공연도 하였다.

예를 들어 축제조직에 참가한 기관인 <에르오페 조를 세워놓고 쓰레기를 분리하는 장점을 이야기 하였다. 그 과정에 또한 아이들은 바다에

던져지는 플라스틱이 얼마나 위험한가를 알게 되었다. 예를란 바수르바예브는 폐설물 분별도입이 얼마나 중요한가에 각별한 주목을 돌렸다.

-이것은 임의의 사회의 생활의 아주 중요한 부분입니다. 우리는 발전한 사회일수록 폐설물 분별체계가 발전된 것을 볼 수 있습니다. 오늘 현재 수도의 한 학교에서 쓰레기 분리프로젝트가 도입되고 있는데 앞으로 이 프로젝트가 계속 발전될 것입니다 - 라고 예를란 바수르바예브가 강조했다.

축제는 대중적 플래쉬모브로 끝났다. 다음 축제진행 계주봉이 심켄트에 전달되었다.

탱그리- 뉴스

# 침켄트에서 잊을 수 없는 상봉

리 블라지미르,  
<고려일보> 전 파스펜트  
주재기자

옛 카자흐 땅에서 그 뜻깊은 만남의 발기자가 누구였는가를 지금은 기억나지 않는다. 우리 일행이 운전기사 두 명을 포함하여 모두 9명이었는데 날씨가 아주 따뜻하여 우리가 여름옷차림을 한 것이 기억에 남았다. 승용차 두 대에 실린 우리는 한시간 반 후에 카자흐스탄의 남부 도시 침켄트에 도착했다. 침켄트로 가는 도로가 전려 도로여서 세관검찰 초소도, 국경도 없었다.

이에 앞서 우리는 <레닌기치> 총주필 한 인노켄찌 빠블로위츠와 상봉의 상세한 부분과 조직 문제들을 토의하였다. 총주필은 상봉회의 기본 중요한 점을 말했다: 침켄트에서의 만남이 편집위원회가 주재기자들의 참가하에 매년 전통적으로 진행되는 회의로 된다는 것이었다. 보통 이 회의를 해마다 늦가을에 알마아타에서 진행하였다. 그런데 이번에는 이것이 이동회의로 되는데 우선 첫째로 주재기자들의 편리를 보아서 그렇게하기로 결정했다고 인노켄찌 빠블로위츠가 강조하였다. 그것도 그럴것이 우스베키스탄에서 침켄트까지는 멀어지면 코가 닿을 곳이다! 둘째는 이것이 가을에 진행되는 독자모집을 앞두고 침켄트주 고려인 사회계 사이에서 선전사업을 할 훌륭한 가능성으로 된다. 천 왈렌진 기자와 90년대초에 러시아어로 된 부록 <고려> 편집인인 김 보리스가 총주필과 함께 침켄트로 가기로 계획되어 있었다. 그런데 주재기자단에 조선인민민주주의공화국에서 온 예술명수들의 창작그룹을 넣으려는 좋은 생각이 나의 머릿속에 떠올랐다. 그들은 고려인 소인극장-스튜디오 <신생>의 새 컨서트프로그램 준비를 돕고 있었다. 하긴 그 당시 타스켄트 기자주재소 소장으로서 있던 나를 외국인들이 다른 나라로 가려면 해당 국의 허가가 있어야 한다고 경고했다. 우리는 혹시 문제가 생기면 책임지기로 하고 떠나기로 했다! 결국 카자흐 이야기군들의

전설로 가득했으며 옛날에 삼선대의 비단길이 교차되었던 복을 주는 침켄트 땅에 도착했다. 가벼운 연기에 싸인 과수원과 터밭들, 다리가 불려지듯 자연의 선물이 쌓인 시장의 판매대들, 푸른 수림에 잠긴 도시 그리고 시민들의 상냥한 미소...

침켄트시에 사는 고려인들이 소련시대에 적지 않은 부수의 <레닌기치> 신문을 구독하였다. 그런데 시민들이 자청해서 받아보았다는 이야기가 아니다. 공화국 남부의 비옥한 땅에서 수많은 루크재베브리가들이 농사를 지었다. 러시아, 타지키스탄, 키르기스스탄 그리고 물론 우스베키스탄 (우스베키스탄은 카자흐스탄에 바짝 붙어있다)에서 <루크농사군-고본지들>이 계절작업을 하기 위해 이곳에 왔다. 타스켄트 주재기자들도 신문구독 시기가 오면 부수를 늘리기 위해 밤낮을 헤아리지 않고 전야를 해야 하였다.

침켄트 문화센터 열성자들이 <레닌기치> 직원들과의 상봉회를 높은 수준에서 조직했다는 것을 지적하고 싶다. 모든 편의시설이 갖추어진 호텔, 독자회, 시내의 유적지 관광, 시외의 별장에서 휴식 여행... 여행에서 북조선에서는 성악가들의 공연이 있었다. 이 상봉회는 실로 잊을 수 없는 것이었다. 우리는 또한 식물원에 가서 이국풍의 나무와 초목 (외국에서 실어들인)의 그늘 밑에서 재미있는 하루를 보냈다.

임의의 행사의 성과가 지도자에게 많이 달렸다는 것은 모두가 아는 바이다. 그당시에 신문사 직원이 근 60명에 달했다. 신문사 내부 직원들이 주필에게 어떤 의견이 주필에게 있었는지 모르겠지만 주필을 알마아타 회의에서 일년에 한번 보는 우리 주재기자들에게는 인노켄찌 빠블로위츠가 중요한 인간의 품성을 가지고 있는 사람으로 보였다. 임의의 회의를 필요한 방향으로 끌고 나가며 웅변이 좋은 것으로 보아 그가 주필이 되기전에 큰 당 및 사회정치 학교를 경과했다고 추측할 수 있었다. 주필은 언제

나 침착했고 논쟁에서도 음성을 높이는 것을 보지 못했고 부하들과 대화를 절도있게 하였다.

우리가 일년에 한번 주재기자 회의에 모이면 항상 동정이 깃든 말을 해 주었으며 그 어느 주재기자를 질책하더라도 공개적으로 하는 것이 아니라 회의중에 하였다. 우리는 주필의 이런 태도에 감사하였다. 그런데 주재기자 모두에게 관계되는 이야기는 모두가 참석하면서 말했다. 예를 들어 주재기자들이 응당히 받아야 할 출장비의 조항을 완전히 이용하지 않는다고 말했다. 우리는 주필이 그런 식으로 주재기자들의 많지 않은 물질적 면에 대해 배려한다는 것을 이해하였다. 그리고 매년 주재기자 회의가 끝나면 우리는 봉급과 기한전에 받은 출장비만이 아니라 상금도 톡톡히 받아 호주머니에 넣고 알마아타를 떠났다.

조선인민민주주의공화국에서 온 배우들이 그 침켄트 출장을 더 의미 깊게 하였다. 그 시기에 소련에 사는 고려인들에게 있어서 코리아 (남이건 북이건 관계없이)가 육체적으로는 느끼지 못하나 보고 싶은 멀고 먼 모국이였다. 그러니 혹시 150년전에 우리의 동족들을 빈민으로 만들었으며 그들로 하여금 부득이 고향을 등지게 한 그 사변이 없었더라면 오늘 우리가 조상의 땅에서 살고 있었을 수도 있다. 그런데 유감스럽게도 역사는 가정법을 허용치 않는다. 그리하여 우리가 먼 고향 땅 그리고 그 곳에서 사는 사람들과 친족관계를 마음속에 본능적으로, 유전학적 수준에서 보존하면서 이미 150여년 동안 운명이 우리를 버린 곳에서 살고 있다. 때문에 극장-스튜디오 <신생> 지도자의 초청을 받아 소련의 역사에서 처음으로 타스켄트에 온 평양 손님들이 우리에게 친척과도 같았다.

...1990년도의 따뜻한 가을...소련의 붕괴를 그 누구도 생각조차 하지 못했다. 고르바초프의 개편의 믿기 어려운 미풍이 여전히 우리를 스쳐가고 있었다...

그 후에, 큰 나라가 조각



조각 붕괴된 후에 북한과 남한에서 손님들이 정기적으로 우리에게 오가기 시작했다. 역사적 조국의 주목을 그리 받지 못했으며 모국과 그 어떤 뉴대라도 연결되지 않은 우리는 북한과 남한에 똑 같이 대하기 시작했다. 그런데 얼마 지나지 않아 남과 북을 갈라놓은 정치적 집게 발이 우리 디아스포라에도 일정한 목적을 가지고 스며들기 시작했다. 하긴 모국 멀리서 태어난 우리에게 있어서 그 시기에 한반도의 남부와 북부가 똑 같이 소중했다. 지난 세기 90년대에 구 소련공화국들에 각종 고려인 사회단체 (BACK, ACOK, MKADIC, <범민련> 및 기타)들이 나타남에 따라 고려인 디아스포라는 순식간에 대립하며 서로 경쟁하는 두 개의 진영으로 분리되었다. 우리가 하나의 혈족이라고 신성하게 믿었던 소련의 고려인들이 왜 이렇게 되었는가? 운명의 시킴에 따라 고향 땅 멀리 와서 영원한 방랑자들이 도대체 나눌 것이 무엇이 있단 말인가? 실로 우리의 업적과 행동은 탐구하기가 어렵구나!

얼머전에 평창에서 끝난 올림픽에서 남북한 선수들이 처음으로 한반도가 분단된후 한 열에 서서 나갔는데 우리 역사적 조국의 통일에 대한 포고적인 조치가 아니라 현실적 조치를 볼 수 있는 날이 멀지 않다는 미약한 기대를 주었다.

그러면 조선인민민주주의

공화국 예술명수들에 대해 몇마디 쓰려고 한다. 모두 네 분이었는데 평양국립 가무단 독무가 리승화는 민족악기 가야금을 타는 재능을 <신생>남녀 아이들에게 가르쳤고 안무가 김운홍은 무용을 가르쳤다. 성악은 조선인민민주주의공화국 공훈배우 박영숙이가 배워주었다. 이 창작그룹을 작곡가 차학철이 지도했다. 그는 구비를 토대로 한 많은 노래를 작곡한 재능있는 음악가로 국내에 알려졌다. 그들은 2개월간 열심히 연습한 결과 7개의 대중적 무용과 3개의 독무를 배워주었다. 그저 가르쳐 주기만 한 것이 아니라 무용의 동작마다를 연마했다. 그리고 성악종목도 세가지를 준비했는데 성악은 춤과 달리 모국어 소유해야 했기 때문에 우리 성악가들이 팜투성이가 되도록 노력해야 하였다. <신생>은 상기 프로그램 가지고 1991년에 평양에서 진행된 민속예술 축제에 참가하였다. <신생> 단원들을 평양의 오랜 극장인 <모란봉>극장에 모인 시민들이 대 환영하였다. 그리고 여러 출판물에도 카자흐스탄 예술단원들에 대해 이야기 하였다.

한마디로 말해서 이상에 지적한 침켄트 출장은 나에게 잊을 수 없는 추억을 남겨놓았다. 북한의 창작일군들도 손님후대하는 카자흐스탄 땅에서 마음이 너그러운 동포들과의 따뜻한 만남을 오래오래 기억하리라고 생각한다.

# 성실한 노력에 대해



나우리즈 명정맞이의 범위내에서 남카자흐스탄주 겐따우시청에서 <보건분야에서 다년간 근무한데 대하여>라를 러시아메달 수여식이 있었다. 이 표창을 최고급 의사, <푸르메트>혼장 수훈자, 겐따우 명예시민 천 와르와라 와쉴리에브나가 수여받았다.

마가우야 호자무라토프  
겐따우, 남카자흐스탄주

우리 지역과 이웃 주민들만이 아니라 겐따우시에서 거주하다가 독일, 프랑스, 러시아로 이주한 사람들도 와르와라 와쉴리에브나를 잘 기억하고 있다. 천 와르와라는 <벤사울리크>건강회복 센터에서 침술의사로 일하고 있다. 그의 침술은 마치 마술사처럼 많은 환자들에게 건강을 돌려주고 있다. <벤사울리크>의료 센터의 감상록에

는 와르와라 와쉴리에브나에 대한 감사의 글이 많이 적혀 있다. 와르와라 와쉴리에브나는 직업적 실력으로만 명성을 떨치는 것이 아니라 환자들의 마음속의 <열쇠>도 찾을 줄 안다. 와르와라는 카자흐어를 훌륭히 소유하여 치료 과정에나 카자흐인들과 대화시에 큰 도움이 된다. 천 와르와라 와쉴리에브나는 사회사업에도 열성껏 참가하고 있다. 그는 이미 10여년째 시 고려인 문화센터를 지도하고 있다. 천의사는 자

라나는 세대교양에도 큰 주목을 돌리면서 자신이 그들의 선배로 되어 있다. 지난 해에 <벤사울리크>건강회복 센터는 창립 10주년을 맞이했는데 행사에 모인 사람들은 천 와르와라 와쉴리에브나에 대해 따뜻한 말을 많이 하였다. 그후 얼마지나지 않아 시청에서 <도시의 애국자>라는 휘장을 성대한 분위기에서 와르와라 와쉴리에브나에게 수여하였다. 보는바와 같이 그에게는 여러가지 표창이 있다. 이미 지적했던 마지막 표창 즉 러시아 메달은 천 와르와라 와쉴리에브나의 의사의 실력을 또한번 증시하여 준다. 축하합니다, 와르와라 와쉴리에브나!

# 남북대화와 평화추구의 역사

## 황영삼

- \* 주요 경력/학력
- 한국외국어대학교 중앙아시아연구소 연구교수
- 통일문화연구원 연구실장
- 알파라비 카자흐국립대학교 한국학과 파견교수 (2005-6)
- 한국외국어대학교 대학원 국제관계학과 박사



소한 남북한의 경직된 분위기는 보다는 화해의 길로 가는 듯한 모습이었다.

1972년 10월 유신헌법의 공표와 함께 출범한 새로운 정부에서도 1973년 6월에 발표된 '6·23 평화통일 외교정책'으로 북한에 대한 유화적인 제스처는 계속 이어졌다. 학창 시절에 이 내용들을 다 암기해야 시험을 잘 볼 수 있었던 것은 대부분의 한국 중년들은 기억하고 있을 것이다. 6·23 선언은 "남북한 UN 동시가입, 공산주의 국가에 대한 분호개방" 등이 그 핵심적 내용이다. 그 실현은 20년 정도 뒤집에 이루어졌지만 이미 그 단초는 오래전에 계획되어 있었던 것이다.

유감스럽게도 남북의 평화적인 분위기는 오래가지 못했다. '유신 정부'라는 한국 정치체제의 변형으로 인하여 한국 내에서는 수많은 민주화 운동과 함께 친북한적 성향을 띠는 단체와 사상가들의 움직임이 불법적으로 탄압받게 됨으로써 북한에 대한 유화적인 분위기는 악화되어 나갔던 것이다. 결정적으로 1976년 8월에는 이른바 '판문점 도끼 만행 사건'이 있었는데 그 결과 남과 북의 전쟁 기운까지 감돌았다. 그런 식으로 70년대를 마감했고 80년대 초에 있었던 미국과 소련 간의 신냉전 기초까지 합하여 한반도에는 평화가 멀어져 보였다.

북한의 실상에 대해 정확하게 알지 못했던 것은 아마도 소련 시기에 고려인들이 북한이 제공한 정보를 바탕으로 남한의 실상에 대해 정확하게 알지 못한 것과도 비교될 것이다. 고려인들이 남한에 대해 정확하게 알게 된 것은 1988년 서울 올림픽 이후라고 많은 사람들이 말하고 있으니 그 이전의 오해는 상상할 수 없을 것이다.

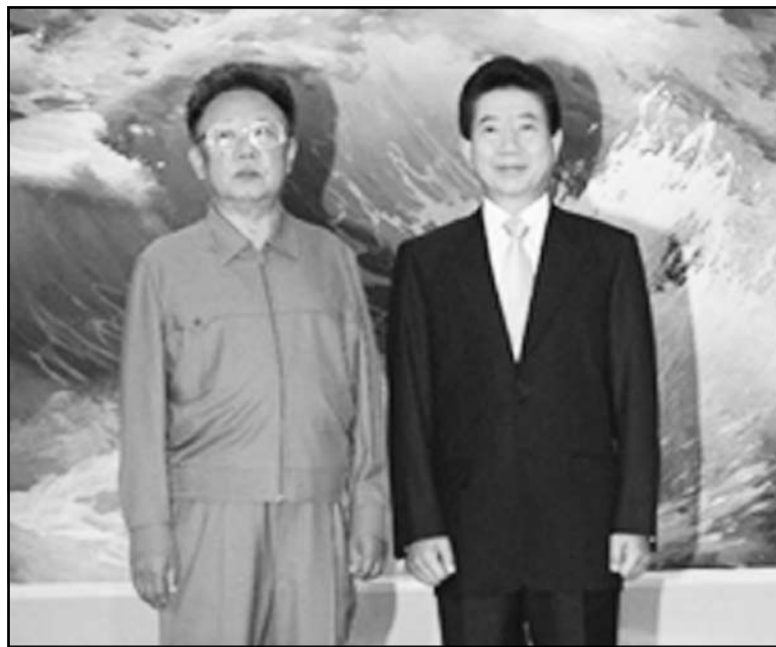
북한에 대한 평화 추구의 노력은 1980년대의 신정부에

서 재차 시도되었다. 1982년 1월 전두환 당시 대통령은 민족화합 민주통일 방안을 제시했고 이에 따라 통일헌법 마련을 위한 협의회가 구성되고 남북 고위급 회담에 대한 의지도 표명되었다. 그러나 이에 대한 구체적인 성과는 나오지 못했고, 다음 대통령인 노태우 정부때 '7·7 특별선언'이 발표되면서 '한민족공동체 통일 방안'으로 완성되었다. 이 방안은 남북 대화의 필요성이 강조되었고, 남북정상 회담의 필요성이 제시되었으며, 과도기적 정부인 남북연합정부 및 통일헌법에 입각한 남북 총선거 등이 제안되었다. 매우 파격적인 내용이었다.

노태우 정부 때 한국과 소련 간의 국교수립(1990년)이 체결되었고, 공산권 국가와 교류를 실천하는 북방정책이 수립되었다. 이에 따라 남북한 동시 UN 가입(1991년)이 이루어지고, 중국과도 외교관계가 수립(1992)되었다. 이 무렵 한국 대학 졸업생들이 이전에 금지되었던 모스크바 및 상트페테르부르크의 대학으로 유학가는 일이 가능하게 되어 소위 공산권 국가에서 공부하는 기회를 얻게 되었다. 아마도 고려인의 존재를 그때 알게 된 한국 사람들도 있었을 것인데 이는 매우 빠른 편에 속한다.

김영삼 정부(1993. 2-1998. 2)는 북한과의 대화의 의지를 더 높였다. '한민족공동체 건설을 위한 3단계 통일방안'이 제시되었던 것이다. 1-민족공동체 현장을 채택하고 2-남북연합 정부를 구성하며 3-통일헌법 제정으로 통일민주 공화국을 건설한다는 것이다. 최초로 남북정상회담이 개최될 뻔 했다. 김영삼 대통령과 김일성 주석 간의 만남이 계획 중이던 1994년에 김일성 주석이 갑자기 사망함으로써 정상회담이 무산되었던 것이다.

김대중 정부(1998. 2-2003. 2)는 대북한 정책의 목표를 '평화, 화해, 협력'에 두고 3대 원칙과 6개의 추진 기초 및 1개의 추진 방향을 설정했다. 3대 원칙에는 "북의 무력도발을 허용하지 않으며, 흡수통일을 배제하고, 화해와 협력의 노력을 추진한다"는 것이다. 무엇보다도 '햇볕 정책'으로 유명한 정책이 이 시기에 펼쳐졌다. 1998년 6월에 한국의 현대그룹 정주영 회장이 소 500마리를 트럭에 싣고 북쪽으로 가던 광경은 결코 잊혀질 수 없는 일이었다. 역대 정부에는 없었던 남북이산가족의 상봉도 여섯 차례나 이루어졌다. 김대중-김정일 정



노무현-김정일 정상회담 (2007년)

상회담(2000. 6. 13.-15)도 평양에서 결국 성사되었고 '6·15 선언'이 발표되었다. 이를 통해 남북한의 평화 분위기가 최고조에 이르게 되었다. 1998년에 이미 금강산 관광사업이 진행되었고 2000년 하반기에는 개성에 산업공단을 조성하기 위한 사업이 준비되었다.

노무현 정부(2003. 2-2008. 2)는 햇볕 정책의 기초를 계승해 나갔다. 2005년에 개성공단의 운영이 시작되고 남북의 협력이 지속되었다. 그리고 역시 평양에서 두 정상간의 회담(2007. 10. 2.-4)이 성사되었다. 남북한의 신뢰회복 지속과 한반도 평화 유지를 위한 양측의 노력이 명시되었다. 또한 정전협정의 폐기와 평화협정 마련에 대한 의지도 적극 표명되었다. 이와 함께 남북이산가족의 상봉도 10회나 이루어졌다. 전반적으로 김대중-노무현 정부 10년 동안 남북 대화와 화해, 평화 분위기는 확고하게 진행되어 나갔다.

그러나 이러한 남북 화해 및 평화 분위기는 이명박 정부(2008. 2-2013. 2) 및 박근혜 정부(2013. 2-2017. 3) 시기에 완전히 위축되고 말았다. '상생과 공영'의 원칙을 내세웠던 이명박 정부는 민족공동체 통일방안을 계승하고 북한의 비핵화문제를 언급하면서 도저히 수용 불가능한 대안이 제시되었다. 2008년 7월에 금강산을 관광하던 한국인 여행객 1명이 피살된 여파로 금강산 관광사

업이 전면 중단되었다. 이는 남북관계에 차가운 물을 뿌린 격이 되었다.

'한반도 신뢰프로세스를 통한 남북관계의 정상화'를 표방했던 박근혜 정부도 처음에는 남북간 문화적 협력 증진과 경제협력을 모색했던 것이 사실이다. 그러나 구체적인 실천 전략은 나오지 않았고 오히려 2016년 2월에 개성공단 운영의 전면적 중단결정이 내려짐으로써 개성에서 활동하던 한국의 기업인에게 경제적인 타격을 주었다. 나아가 이는 남북대화 및 남북협력의 단절이라는 상징성을 띠게 되었다. 한 마디로 지난 9년 동안 남북관계는 최악의 상태로 치닫게 되었던 것이다.

지난 5월에 국민의 선택을 받은 문재인 대통령은 '베를린 선언'에서도 밝혔듯이 남북관계의 개선과 대화 및 교류증진에 큰 의지를 밝히고 있고, 지난 평창 올림픽때 보여주었던 남북 고위급 회의 및 남북정상회의 추진에 대한 결연한 행동을 과감하게 보여주고 있다. 그 결말은 지켜보아야 하겠지만 일단 '햇볕 정책'의 기초가 재차 되살아나는 쪽으로 갈 것이 예상된다. 무엇보다도 문재인 대통령 자신이 노무현 정부 당시 고위급 책임자(대통령 비서실장)였기 때문이다. 남북협력 무드는 한반도 주변 정세의 변화와 함께 복합적으로 진행될 것이다. 현재로서는 매우 밝은 전망이 예상되고 있다.

한반도 문제가 세계적 이슈가 되었다. 4월과 5월에는 남북정상회담과 북미정상회담이 계획되어 있고, 이에 따른 남북한 및 주변국 정상들의 회동 또한 진행될 것이다. 평창 동계올림픽이 성공적으로 끝난 2018년 한 해는 한반도가 과거 어느 때보다 바쁜 한 해가 될 것이다. 이에 따라 남북에 대한 세계적인 관심도 최고조에 이를 것이다. 이제 여기서 한번쯤 과거 남과 북이 기울었던 대화와 평화를 위한 노력이 어떠했는지 고찰하는 일이 필요하다.

1972년 당시 남한의 박정희 대통령은 북한과의 대화와 평화적 통일을 조성하기 위하여 중앙정보부장을 평양에 비밀리에 파견하여 북한의 김일성 주석과 면담하게 하여 양측의 의견이 반영된 성명서를 발표했다. 7월 4일에 발표되었다고 해서 이것이 바로 '7·4 남북공동성명'인데 그 핵심은 "남북의 평화적 통일, 자주적 통일, 하나의 민족으로서 대동단결" 등이었다.

1953년 남북의 휴전 이후 긴장만 흘렀던 양 측 사이에서 20년 만에 처음으로 화해와 평화의 기운이 감돌기 시작한 것이다. 사실 이러한 배경에는 1969년에 한국에서 '국토통일원(현재 통일부의 전신)'을 설치하여 통일문제에 대해 체계적인 연구와 정책수립을 시작했고, 1970년 8월 15일에는 대통령의 '평화통일구상'이 발표되었으며, 1971년 8월에는 남북 이산가족 찾기운동에 대해 남북합의 결과의 연장선상에 있는 일련의 정책변화 등이 있었다. 외형적으로 볼 때 최



김대중-김정일 정상회담 (2000년)



개성공단 착공식 (2003)

# "조용필 투혼부터 김정은 신창곡까지" 평양공연 비하인드

우리 예술단이 3박 4일간의 평양 출장 마지막 날을 보낸다. 첫 공연에서 음악감독 윤상을 필두로 조용필·이선희 등 11팀의 가수들은 관객들에 깊은 감동을 선사하며 남북 화합의 장을 마련했다.

지난 달 31일 방북단은 김포공항을 떠나 북한 평양국제비행장을 통해 입국해 1일과 3일 두 차례 '남북평화 협력기원 남북예술단 평양공연 - 봄이 온다' 공연을 가졌다. 1일 동평양대극장에서 진행된 공연은 우리 예술단 단독 공연으로 꾸며졌고 3일 열린 두 번째 공연은 류경정주영체육관에서 남북합동으로 펼쳐졌다. 조용필·이선희·최진희·YB(윤도현밴드)·강산에·백지영·알리·정인·김광민·서현·레드벨벳이 무대에 올랐다.



정부지원단 관계자에 따르면 이번 우리 예술단은 북한 삼지연관현악단에서 남측 국민 정서를 반영해 부른 노래의 가수들, 평양 공연 경험이 있는 가수들, 레퍼토리를 다양하게 할 수 있는 가수들 중심으로 리스트를 만들어 일정에 맞춰 섭외한 결과다. 서현은 지난 달 2월 삼지연관현악단의 서울 공연에도 함께 올랐는데, 관계자는 "당시 여러 사람에게 제안을 했을 때 손을 든 사람이 서현이었다. '본인 노래는 못하고 삼지연관현악단 고유 레퍼토리에 맞춰서 두 곡을 한다'는 조건으로 여러 가수들에게 출연 제안을 했다. 서현 외에 다른 가수들은 본인 노래를 한 곡씩 넣어달라는 조건이 있었다. 양측 다 일리가 있지만 삼지연관현악단이 전체를 구성한 곡에 들어오는 건데

분위기를 망칠 수는 없었다"고 털어놨다. '글로벌 스타' 싸이와 방탄소년단에게도 제안이 들어갔던 것으로 밝혀졌다. 싸이의 경우 북측이 생각하는 그림에서 너무 튀다는 의견이 있어 불발됐고, 방탄소년단은 스케줄 문제였다.

북측은 선곡은 물론이고 출연자의 복장이나 안무에 관여하지 않은 것으로 알려졌다. 다만 사회자 서현을 제외한 공연팀은 자신들의 노래를 북측 관중들에게 소개했다. 유일한 아이돌그룹인 레드벨벳은 편집 없이 '빨간맛'과 '배드보이'를 노래했다. 멤버들은 "우리 이름을 알린 '빨간맛'을 부르고 싶다고 제출했다"고 선곡 이유를 말했다. 최진희는 자신의 노래 '사랑의 미로'를 부른 후 덕이와 현이의 '뒤늦은 후회'를 추가로 선곡했는데, 이는 김정은 위원장의 신창곡이었다. 최진희는 "김정은 위원장이 어제 악수를 하면서 '그 노래 불러줘서 고맙습니다'라고 했다. 그제야 왜 내게 '뒤늦은 후회'를 불러달라고 요청했는지 알겠더라"라고 인터뷰했다. 조용필과 이선희는 부상투혼을 발휘했다. 이선희는 대상포진 후유증이 있는데도 왔고 조용필은 50주년 기념 콘서트를 준비하다 와서 고열 등 후두염 증상이 심했다. 서현도 긴장한 탓에 몸살기가 있어 의료진의 도움을 받았다.



어려운 속에서도 공연을 성료한 우리 예술단에 북측도 뜨거운 환호를 보냈다. 무뚝뚝한 얼굴로 공연을 지켜볼 것만 같았던 북측 관객들은 박수를 치고 환호성을 지르며 공연을 즐겼다. 첫 공연을 본 북측은 합동공연에서 자신들의 공연 시간을 줄였다. 남측 레퍼토리를 많이 하라고 제안하며 현송월 삼지연관현악단장은 "우리 겨레의 심장 뜨겁게 요동칠 수 있도록 하자"는 표현을 썼다. 아이틴은 "관객 분들이 호응을 엄청 잘해주셨다. 박수를 많이 쳐주셔서 감사한 마음으로 공연했다. 영광이고 기쁘다"는 소감을 밝혔다.

김정은 위원장도 "내가 레드벨벳을 보러 올지 관심이 많았는데 일정을 바꿔 1일에 오게 됐다"며 걸그룹 이름을 입에 올렸다. 노동당 기관지인 노동신문은 2일자 1면에 김정은 위원장과 부인 리철주가 우리 예술단의 평양공연을 관람했다는 소

식을 자세하게 보도했다. 김영철 당 중앙위 부위원장은 남측 취재진의 취재 활동이 제한된 것에 "이해한다" "미안하다"며 직접 사과했다. 북한의 이같은 파격적인 장면들은 연일 화제가 됐다.

국내에서 또 화제가 된 것은 '평양냉면'이다. 레드벨벳이 옥류관에서 평양냉면을 먹는 모습이 공개되면서 양념장 없이 먹는 남측에 알려진 평양냉면과는 다르다는 의견이 일었다. 옥류관 냉면을 맛본 가수들을 음식프로그램에 섭외하는 반응도 있었다. 백지영은 "공연도 중요하지만 냉면 또한 중요하게 생각했다"며 만족해 했다.

방북단은 앞찬 3박 4일의 일정을 마무리하고 평양 순안공항에서 전세기를 타고 인천공항으로 귀환한다.

황지영기자 (사진공동취재단)

# 한식

동지 후 105일째 되는 날. 양력으로는 4월 5일 무렵이다. 설날, 단오, 추석과 함께 4대 명절의 하나이다. 일정 기간 불의 사용을 금하며 찬 음식을 먹는 고대 중국의 풍습에서 시작되었다. 그래서 금연입, 숙식, 냉절이라고도 한다. 한식은 음력을 기준으로 한 명절이 아니다. 따라서 한식은 음력 2월에 있을 수도 있고, 음력 3월에 있을 수도 있다. 그러다 보니 2월 한식과 3월 한식을 구분하는 관념이 있다. 그래서 2월에 한식이 드는 해는 세월이 좋고 따뜻하다고 여기며, 3월에 한식이 있으면 지역에 따라서 개사초를 하지 않는다.

한식의 유래에 대해서는 두 가지 설이 있다. 하나는 춘추시대의 인물인 개자추설화이다. 개자추는 망명해 있던 진나라의 공자 중이를 위해 헌신했고, 중이는 마침내 진 문공으로 즉위했지만, 개자추에게는 아무런 벼슬을 내리지 않았다. 분개한 개자추는 면산으로 은둔했고, 뒤늦게 이를 깨달은 진 문공이 개자추를 동용하려 했지만, 그는 세상에 나오기를 거부했다. 진 문공은 개자추를 나오게 하기 위해 산에 불을 질렀으나, 개자추는 끝내 뜻을 굽히지 않고 타 죽고 말았다. 그래서 개자추를 기리기 위해 불을 사용하지 않고, 찬 음식만을 먹는 한식이 시작되었다는 것이다. 다른 하나는 고대의 개화 의

례에서 유래했다는 설이다. 원시 사회에서는 모든 사물이 생명을 가지며, 생명이란 오래되면 소멸하기 때문에 주기적 갱신이 필요하다고 여겼다. 불의 경우도 마찬가지여서, 오래된 불은 생명력이 없을 뿐만 아니라 인간에게 나쁜 영향을 미친다. 그러므로 오래 사용한 불을 끄고 새로 불을 만들어서 사용하는 개화 의례를 주기적으로 거행했는데, 한식이란 구화의 소멸과 신화 점화까지의 과도기란 설명이다. 그리고 한식이 동지 후 105일째 되는 날인 것도 28수의 하나이며 불을 관장하는 심성이 출현하는 것이 이때이기 때문이라 한다. 또한 개자추의 죽음은 구화를 끄면서 제물을 태우는 관습을 반영한 설화라고 한다. 이 중 개화의례와 관련된 것은 후자의 설이 더 유력하다.

한국에서 한식을 언제부터 명절로 여겼는지는 알 수 없다. 그러나 고려 문종 24년(1070) 한식과 연등 날짜가 겹치므로 연등을 다른 날로 바꾸었다는 기록이 있다. 따라서 늦어도 고려 전기에는 한식이 중요한 명절의 하나로 자리 잡고 있었음을 알 수 있다. 한식에는 금화와 성묘의 풍습, 두란(계란 위에 누가 그림을 더 잘 그리는지를 겨루는 유희) 놀이가 있었으며, 소나기가 내리고 바람이 많이 부는 날로 여겨졌다. 고려시대에 한식의 시기가 변하였는데, 고려 후기에는 동지 후 105일이었지만, 전기에는 그보다 7

일 정도 빠른 양력 3월 30일 무렵이었던 것으로 확인된다.

조선시대에도 한식은 중요한 명절로 지켜졌다. 한식을 주제로 한 많은 시가 전해지는 사실도 이를 반영한다. 한식에는 금화와 개화가 행해졌다. 세종 13년(1431)에 한식 사흘 동안 불의 사용을 금지한다는 명령이 내려진 적이 있었으며, 매년 임금은 내병조에서 바친 버드나무를 마찰하여 일으킨 불을 궁중에 있는 관청과 대신 집에 나누어주는 풍습이 있었다. 그러나 무엇보다 중요한 것은 조상 숭배였다. 왕실에서는 종묘 제향을 지냈고, 종묘에서 제외되었거나 후손이 없는 왕과 비빈 등에 대해서는 성묘를 했다. 허물어진 능묘를 보수하기도 하였다.

또 민간에서는 설날, 단오, 추석과 함께 4대 절사라 하여 산소로 올라가 성묘를 했는데, 그 중에서도 한식과 추석이 가장 성하여 교묘로 향하는 길에 인적이 끊어지지 않았다고 한다. 한편 농가에서는 이날을 기하여 밭에 파종을 했다.

이렇듯 한식은 고려시대와 조선시대에 중요한 명절로 여겨졌지만, 오늘날에는 그 의미가 많이 퇴색되어 특별한 행사 없이 지내는 경우도 많다. 특히 불의 사용을 금지하거나 찬 음식을 먹는 풍속은 거의 지켜지지 않는다. 그러나 지금도 조상 숭배와 관련한 많은 행사들을 하고 있다. 집안에 따라서는 사당에서 조상 제사를 지내기도 하지만, 많은 가정에서는 성묘를 하고 간단한 제사를 지낸다. 이때 서울 지역에서는 제사에 앞서 먼저 산신제를 지내기도 한다. 성묘의 대상은 기제사를 받는 조상도 있지만, 기제사를 지내지 않는 먼 조상이나 후손이 없는 사람인 경우도 많다.

(한국세시풍속사전, 국립민속박물관)

# 한전, 고려인 자녀 한민족 역사 찾기 행사 전개

한국전력(사장직무대행 김시호)은 3월 27일부터 4월 1일까지 고려인 청소년 24명을 대상으로 한민족 역사 찾기 행사를 러시아 블라디보스톡에서 시행했다고 밝혔다.

이번 행사는 고려인 청소년들이 한국에서 올바르게 정착하고 성장해 나갈 수 있는 발판을 만들어 주고자 마련됐으며, 대상자는 광주광역시 새날학교 학생들로 선정했다.

'고려인'은 19세기 후반 연해주 지역으로 이주했다가 1937년 스탈린의 강제이주 명령으로 중앙아시아로 재이주한 동포이며, 국내에는 경기도 안산과 광주 고려인 마을 등에 집성촌을 이루고 거주하고 있다. '새날학교'는 지난 2007년 설립된 교육부 협력인정학교로 광주에 위치한 고려인 자녀 전문학교이다. 이번 행사 주요 일정으로는 항일 독립 운동 현장인 안중근 의사 사 단지 동맹비와 러시아 최초의 한인 마을인 '지신허' 등 강제 이주 현장 및 발해의 옛 성터와 러시아 사할린의 고려인 문화센터 등을 방문했다.

특히, 러시아 블라디보스톡 고등학교를 방문해 러시아 학생들과 교류행사를 갖고 한국과 러시아의 문화와 역사를 이해하고 소통하는 소중한 시간을 가졌으며, 시베리아 횡단열차를 탑승해 1937년 강제이주 당했던 한민족의 아픔을 체험하고 구소련과 일제의 핍박에도 굴하지 않은 한인들의 정신력과 불굴의 의지를 되새기는 자리가 되도록 했다.

이번 행사에 참여한 새날학교 전빅토리아(남, 고3) 학생은 "한국에 온 지 얼마 되지 않아 힘들게 적응하고 있는데, 이번 행사에 참여해 한민족의 역사 문화에 대해 알게 돼 매우 기쁘다"면서 "앞으로 공부도 열심히 하고, 자랑스러운 한국인이 될 수 있도록 최선을 다하겠다"고 소감을 밝히기도 했다.

한편, 한전은 5년째 다문화 가정 모국 방문 행사를 진행해 오고 있으며 지금까지 총 347명의 이주여성과 자녀에게 모국 방문을 지원했다. 특히, 다문화가정 100만명 시대를 맞이해 단순한 모국 방문을 넘어 다문화 자녀 성장지원 프로그램의 일환으로 청소년 교류 행사, 명문 대학 방문, 문화 역사 특강 등 인재 교육에 특화된 행사로 추진하고 있다.



# Хансик всегда с нами

*Многое, если не всё, познается в сравнении. Эта истина многократно подтверждена, проверена временем, на примерах из личной, или, если шире, общественной, социальной жизни. В данном постулате речь пойдет о национальных особенностях современного уклада постсоветских корейцев, их духовном мировоззрении, соблюдении обычаев, традиций, морально-правовенном, так сказать, кодексе. Поневоле сравнение напрашивается в дни и часы, когда соплеменники выполняют обязательные действия, совершают поступки, диктуемые вековыми наказами предков, и в этом предложении ключевое слово – «обязательные».*

**Владимир ТЕН,**  
Астана

Да, современники - потомки корё сарам сегодня неукоснительно следуют внутренним моральным обязательствам: неустанно нести в своей душе вахту памяти, бережного почтения самых дорогих людей – незабвенных родителей, родственников, друзей и близких, которым обязаны своей благополучной жизнью, счастьем детей и внуков. Надо особо отметить, что поклонение им никогда не прерывалось, связующая нить родства у корейского народа во все времена была крепкой, и это несмотря на утраченные после депортации 37 года родного материнского языка, некоторых обычаев и житейских предписаний. Но в этом сравнительном ряду незыблемо сохранился один ритуальный закон – в пятый день апреля непременно, по возможности, навестить городские кладбища и сельские погосты, в какой бы дальней стороне они ни находились, отдать низкие поклоны отошедшим в мир иной отцам, матерям, братьям, сестрам. Это святое дело, благодарная память. О ней однажды очень уважительно и образно выразились столичные авиаторы: каждый год 4 апреля наш рейс Астана-Талдыкорган – «очень корейский». Да, это точно, часть пассажиров летит до областного центра, а основная масса едет дальше, в Уштобе и села Каратальского района, где упокоено много корейцев, первых поселенцев в том драматическом 1937 году. Немало пассажиров в самолетах и на поездах едут из Астаны в канун печального, но светлого дня Хансик в Алматы, Шымкент, Кызылорду, другие города и веси, чтобы исполнить свой святой долг. В столице сегодня много соотечественников, в минувшие годы переехавших сюда, обосновавшихся надолго, навсегда. И примечательная особенность в том, что они следуют этой дате, 5 апреля, как непреложному закону, вековому устою.

Иное дело со старожилками города. Южанам поначалу было в удивление, что местные корейцы отмечают день поминовения позже, традиционно 1 мая. Нет, причина не в советской идеологии, приурочивании к Первомайским праздникам. К примеру, буквально один вчерашний день. Ежегодно в конце марта городское кладбище посещает Ольга Григорьевна Ким. Как всегда с букетом цветов, продуктовым набором и горячительным напитком. Таков её постоянный визит к мужу, с которым прости-

лась в тот далекий мартовский денек.

– Но в этот раз мы с дочерью, внуками не смогли нормально, как полагается, обставить холодный завтрак, – рассказывала она. – Накануне прошли сильные снегопады, кладбище в огромных сугробах. Но, в общем, конечно, сделали всё возможное. Нынешняя весна что-то слишком уж запоздала, капризная.

В приведенном случае как раз и причина того, что в северной зоне наши соплеменники с тех давних тридцатых годов прошлого века приходят на кладбища не раньше начала мая. Ведь зачастую в апреле здесь ветрено и слякотно, трудно чистить могилы, промерзшая земля. А по телевидению сегодня в сводках погоды, делах земледельцев ежедневно мелькают другие картинки: сверкающие зеленью южные города и села, распустившиеся сады, полным ходом идут весенне-полевые работы.

Хансик в дословном переводе с корейского – «Холодная пища!». Корейцы-современники, любознательная молодежь, интересующиеся прошлым, историей своей нации, её традициями, достаточно осведомлены о том, что каждый апрель надо отмечать Хансик. Да, прежде всего это праздник весны, пробуждения природы, он сродни казахскому Наурыз. Менее известно, что его истоки тянутся к конфуцианской традиции, по которой китайцы чествовали легендарную личность Цзе Цыгуя, приносили к вечному месту его праха холодную пищу. В одном из авторитетных исторических источников написано, что этот обычай был перенят в древней Корее, но «значительно позднее произошло переосмысление праздника Дня холодной пищи... Официальная конфуцианская версия происхождения этого дня не вытеснила в сознании корейского народа древних

представлений о весеннем празднике как празднике плодородия. Многочисленные этнографические материалы свидетельствуют о том, что представление о плодородии и благополучии у многих народов связано с поминовением предков».

## Наши законы – это святое

Грустный и светлый Хансик. Он в жизни и судьбах наших славных соплеменников, а сегодня напоминает и о совсем недавних печальных событиях. Наша газета поведала о проходах в последний путь замечательного соотечественника, известного в истории казахстанской Целины руководителя. Иннокентий Митрофанович Ким, ветеран отечественного агропромышленного комплекса, директор Балкашинского госплемзавода.

Помимо успехов в основной животноводческой специализации, селекционных достижений, хозяйство гремело на всю советскую страну гучными урожаями зерновых, строительством современной социальной инфраструктуры, стиранием граней между городом и селом, зажиточностью деревенских тружеников. После выхода на пенсию он жил в столице. Но в каждый апрель, в день Хансик, он за триста верст ехал в родимое село Лесное, где упокоен его родитель. В депортацию семью занесло на озеро Балхаш, где отец прославился, как и на Дальнем Востоке, в должности капитана рыболовецкой артели. Земляки-сельчане однажды выразили желание уважаемому и достойному Киму: приезжайте не 5 апреля, а в православный родительский день, когда всё село выходит на кладбище, встреча с Вами всегда для нас в радость. На что всенародный любимец отвечивал: не могу по-другому, для меня корейские законы святы и не подлежат иному толкованию.

Еще один пример приверженности к национальным усто-



ям. Иннокентий Митрофанович был дружен с однофамильцем, Александром Сергеевичем. Ему сегодня за 70. Несколько лет как он навечно расстался с дорогой любимой женой Авророй Афанасьевной, очень уважаемым в народе человеком. Они полтора десятка лет как переселились в Астану из Туркмении. Она была высококлассным профессионалом в нефтяной отрасли, он отличный специалист в области аэрофотогеодезии. До среднеазиатской биографии успешно работали в Чечне, жили дружно, душа в душу. Несколько лет назад не стало любимой жены и мамы. К ней все они, муж, он же дед, сын Владислав, дочь Инга, внуки приходят тоже на пятый день апреля. Александр Сергеевич говорит, что так повелевает душа, такой уклад сложился в туркменском городе Ташаузе, где тоже проживает часть корейской диаспоры.

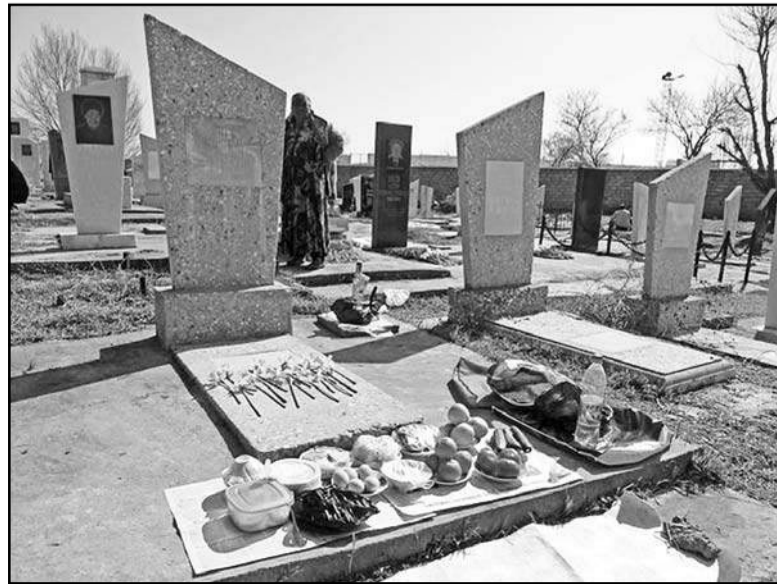
Святые корейские законы не только известны казахским друзьям, но и глубоко почитаемы ими. Такая отрада виделась во вчерашнем дне, на примере Куата Ишановича Галимхожина. Он ветеран Целиноградского педагогического института им. С.Сейфуллина. На днях решительно засобиравшись в поездку в город Талдыкорган. Дорога не ближняя, через Южную столицу. Авиабилет пенсионеру не под силу, потому избрал железнодорожный вариант. Говорит, что в дорогу позвали сны о дорогом друге, бывшем вузовском шефе, благородном человеке и великодушном наставнике, каким был проректор института Афанасий Ефимович Сон. Он упокоен в этом южном городе, куда попал после выхода на пенсию.

– Когда я просыпаюсь, чувство такое, словно всё, что снилось, было наяву, как продолжение жизни. Мой наставник был жизнелюбивым человеком, ученым, эрудированным интеллигентной личностью, имел неоспоримый авторитет и среди профессорско-преподавательского состава и студенчества. В моей памяти он вечен, и сны тому подтверждение. Я, рядовой институтский сотрудник, всегда мог рассчитывать на его помощь, мудрые советы в случившихся сложностях жизни. И в ответ все-

гда старался честно и с полной готовностью служить нашим общим институтским делам. И личные отношения у нас тоже были превосходными, мы жили как старший и младший братья. Я находился рядом, когда провожали в последний путь его родителей, он был на похоронах моего отца-фронтовика. Кстати, отец Афанасия Ефимовича тоже был участником Великой Отечественной войны, и это также роднило нас. За долгие годы дружбы я познал многие корейские законы, они мудрые, несут в себе гуманизм и благородство, очень воспитательные и поучительные для молодежи. Прекрасный этот день Хансик, потому что он будоражит память и не даст угаснуть ей. Но мой друг был таким человеком, что никакие силы не смогут погасить её в моей душе. Я знаю, что по корейским обычаям предстоит сделать мне на печальном месте – трижды поклониться моему дорогому человеку и брату, накрыть столик заготовленной едой. Наперед знаю и то, как душевно трудно будет покидать это кладбищенское место... – говорит Куат Ишанович.

О светлой ритуальной традиции в давние времена в Корее сложены стихи, плакальщики (так названы печальные люди в летописях) исполняли грустные песни. Эти чувства выражены в одном из четверостиший: «Но ушедший человек уже не возвратится, Мои горячие слезы падают в холодную пищу. Эту пищу холодную я принес на могилу, Для твоей голодной души». Далее следовал комментарий: жертвоприношение предкам – кормление покойников – совершалось для того, чтобы задобрить, оказать внимание бывшим членам семьи, получить от них помощь, а в период, когда крестьяне шли с плугами на полях, наиболее желаемой помощью было, конечно, получение хорошего урожая.

Заключение о дне Хансик. Это земледельческий праздник плодородия, как явствует из древних писаний. А для нас, современников, это высоко духовное торжество памяти об исторической родине, памяти о наших корнях, которая так дорога для казахстанских корейцев. Хансик всегда с нами!



# Служить обществу – ее призвание

*Члены Ассамблеи народа Казахстана Павлодарской области поздравили с юбилеем заместителя председателя Павлодарского филиала Ассоциации корейцев Казахстана Раису Афанасьеву-Ким.*

**Рамиль СМАИЛОВ,**  
Павлодар

Празднования юбилея стало знаковым событием для всей АНК Павлодарской области. Десятки многоуважаемых гостей: представители руководства области и города, члены этнокультурных объединений, депутаты маслихата, ученые и спортсмены собрались в стенах КГУ «Когамдык келесим». Море цветов и океаны теплых слов были адресованы виновнице торжества. По-особенному теплым стало выступление акима города Павлодара Нуржана Ашимбетова, который отметил большой вклад Раисы Самсоновны в дело укреплению общественного согласия, мира и дружбы, сохранение и развитие родной культуры.

С благодарственными письмами и приветственными адресами также выступили заместитель председателя – заведующий секретариатом АНК области С.К. Жетпыхпаев, председатель Совета общественного согласия И.Б. Абдыкалыков, председатель научно-экспертной группы АНК области, доктор ист. наук С.Н. Мамытова, депутат областного маслихата Э.С. Паули, руководитель управления внутренней политики Е.Н. Дауенов, зам.руководителя управления развития языков Г.З. Кокина, председатель филиала корейского этнокультурного объедине-

ния в селе Ефремовка С.Г. Шин, многочисленные гости из городов и районов Павлодарской области.

Юбилейное торжество прошло в теплой, душевной, семейной обстановке, под стать характеру Раисы Самсоновны. Всем известно, что этого человека отличают человеколюбие, искренность и верность, благодаря чему у нее очень много друзей по всему миру. На юбилее в режиме онлайн прозвучали поздравления из разных уголков земного шара: России, Узбекистана, Норвегии и конечно же, Кореи.

Всю свою жизнь Раиса Самсоновна посвятила спорту – является чемпионкой Узбекской ССР по академической гребле, не один десяток лет проработала спортивным тренером, последние двадцать лет работает в системе высшего образования и готовит будущих учителей физической культуры. В этот знаменательный день воспитанники тренера Афанасьевой-Ким сердечно и искренне поздравляли своего наставника.

– Раиса Самсоновна как наша вторая мама, она не только отличный тренер и учитель, но и великолепный воспитатель. В студенческие годы она привила мне любовь к самодисциплине, за что я её от всей души люблю, – сказала в своей речи Ксения Окатенко, чемпионка мира по пауэрлифтингу, стар-



ший преподаватель кафедры физической культуры Инновационного Евразийского Университета.

Особым уважением юбиляра пользуется и среди коллег – профессиональных спортсменов и заслуженных тренеров РК. Вот слова заведующей кафедрой физической культуры Павлодарского педагогического университета Галины Командик:

– Такие кадры нужно еще искать; быть учителем – настоящий талант, а быть таким человеком, как наша Раиса Самсоновна – большой дар. Ее трудолюбие, доброта, стремление помогать сделали ее незаменимой.

Помимо спорта и педагогики Раиса Самсоновна заслужила большое признание в общественно-культурной деятельности, она является заместителем председателем филиала АКК Павлодарской области, членом совета матерей Павлодарской областной АНК,

членом совета общественного согласия. Под ее началом прошел не один десяток различных мероприятий, концертов, творческих вечеров, молодежных акций и фестивалей. По инициативе Раисы Самсоновны в высших учебных заведениях региона прошли дни корейской культуры. Она постоянно в числе инициаторов и организаторов всех благотворительных мероприятий Павлодарской областной Ассамблеи.

Стоит отметить, что Раиса Ким проводит огромную воспитательную работу, а точнее – перевоспитательную. В концертной части юбилея выступало много ребят, которых несколько лет назад относили к категории «сложно воспитуемых». Вчерашние трудные подростки с нежеланием учиться и негативным отношением к окружающему миру, благодаря стараниям педагога, становятся спортсме-

нами, активистами, занимаются творчеством, более старшее поколение воспитанников работают банкирами, врачами и учителями. Среди них не только корейцы, но и казахи, русские, и в этом одна из главных заслуг Раисы Самсоновны перед обществом.

В концертной программе юбилея приняли участие все творческие коллективы корейского этнокультурного объединения: ансамбли «Аннен», «Компетсари», студия современного танца. Особенно удивили гостей маленькие артисты филиала корейского ЭКО из села Ефремовка Павлодарской области.

В заключительной части юбилейного вечера выступил председатель филиала АКК Павлодарской области Руслан Тянь, который вручил от имени республиканской АКК благодарственное письмо и сделал официальное заявление: «корейское этнокультурное объединение не было бы одним из активнейших организаций в области, если бы не титанический труд Раисы Самсоновны Ким».

Юбилей для каждого человека – это своеобразное подведение итогов, осмысление прожитых лет и, конечно же, новые планы на будущее. Раиса Самсоновна полна энергии и сил для того, чтобы продолжать свое благородное дело и служить обществу. А многочисленные пожелания здоровья, счастья и благополучия, произнесенные в день ее 70-летия, добавили ей бодрости духа на долгие годы вперед!

С юбилеем, уважаемая Раиса Самсоновна!

## Блуждающий ангел

*В последние дни марта любители изобразительного искусства смогли побывать на необычной выставке «Блуждающий ангел». Уже само название экспозиции привлекало не только ценителей искусства, но и рядовых обывателей.*

**Ольга ЛИ**

Работы популярных казахстанских художников Георгия Ли и Лидии Поздняковой представлены в арт-галерее «Белый рояль». Выставка сопровождается музыкальными произведениями композитора Тамары Цитцер, которая впервые посетила Казахстан.

Художники и композитор соединили в одном пространстве два вида искусства – живопись и музыку. В ходе такой совместной работы и возникла выставка «Блуждающий ангел».

При прослушивании музыкальных произведений возникли образы, которые и воплотились на холсте при помощи красок и кистей. Каждая картина смотрится абсолютно по-разному, в зависимости от того, под какую музыкальную композицию вы ее смотрите.

Главной темой выставки стала жизнь человека, иногда полная оптимизма, а временами тяготеющая к сомнениям и печали. Человек, ищущий ответы на важнейшие вопросы в своей жизни, – это и есть блуждающий ангел!



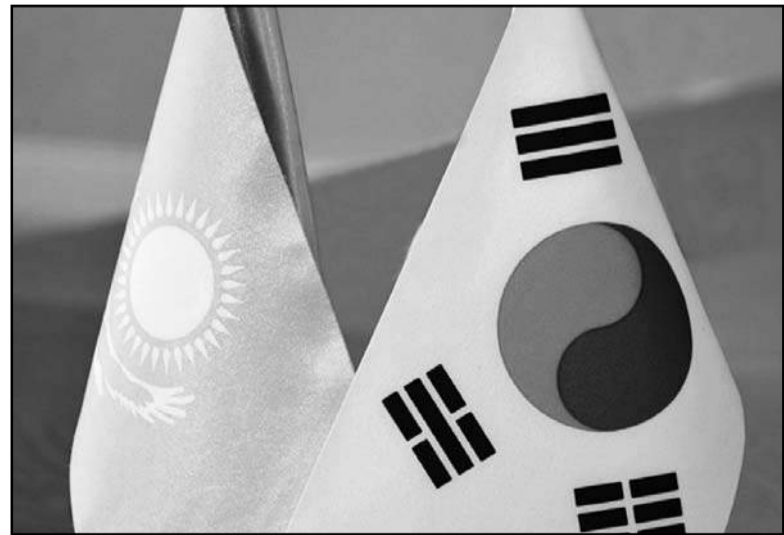
## Южнокорейские инвестиции в ЮКО

*Более 60 миллионов долларов намерены инвестировать в Южно-Казахстанскую область южнокорейские бизнесмены. С такой хорошей новостью вернулась из Южной Кореи делегация регионального инвестиционного центра «Онтусітк». И вполне возможно, что благодаря этому визиту заработает и Шымкентский тракторный завод «Kaz Kioti».*

**Магауя ХОЖАМУРАТОВ,**  
Южно-Казахстанская область

Южноказахстанская делегация по приглашению южнокорейских партнеров с деловым визитом посетила Страну утренней свежести для налаживания более активного сотрудничества и обсуждения проектов с привлечением южнокорейских инвесторов в приоритетные отрасли экономики региона – машиностроение, энергетику, переработку отходов и др.

В Корею состоялась встреча с руководителями международной компании Hyundai Corporation. Вместе с представителями ТОО «Kaz Kioti», Daedong Industrial Company LTD и Hyundai Corporation обсудили вопросы развития сотрудничества. Особенно актуально для Казахстана на сегодняшний день стоит вопрос налаживания собственного производства тракторов. Достигнута договоренность о сборке в ЮКО до 75 единиц тракторов к концу мая этого года. ТОО «Kaz Kioti» – единственный на



сегодня завод по производству тракторов в Казахстане. Одним из партнеров проекта является южнокорейская компания Daedong Industrial Co LTD с брендом KIOTI.

Очень содержательными и полезными были встречи, организованные командой G-Global Development Community с руководителем департамента ЭСКАТО ООН и лауреатом Нобелевской премии в области зеленой экономики Раеквон Чунгом, руководителем Korea

Environment Corporation Seo Янг-го и президентом компании Ko-Get Янг-хо Чунгом.

Представители южноказахстанской делегации обсудили перспективные проекты в энергетике, переработке бытовых и промышленных отходов в регионе. В качестве первого шага южнокорейские бизнесмены сообщили о намерении инвестировать в ЮКО и привезти технологии более чем на 60 миллионов долларов США.

# Плюсы и минусы дистанционного образования

Сегодня, благодаря современным технологиям, чтобы получить высшее образование не обязательно даже ходить на лекции. Многие студенты обучаются заочно, параллельно работая. Но в последние годы приобрела популярность практика дистанционного обучения. В чем же его плюсы и минусы?

Ольга Ли

Само слово «дистанционное», подразумевает под собой что-то находящееся на расстоянии. Получается, дистанционное обучение – это взаимодействие учителей и учащихся на расстоянии. То есть, в современном мире, с учетом всех существующих технологий, обучение происходит при помощи обыкновенного компьютера и веб-камеры. Удобно, не правда ли? Не выходя из дома получить высшее образование.

Современная молодежь пользуется этой возможностью. И с каждым годом количество студентов, отдающих предпочтение дистанционному образованию, растет.

Так в чем же преимущества такого образования? Во-первых, у студентов есть возможность получить высшее образование самых лучших мировых университетов, не выезжая из страны. Это не только экономит ваши финансы, но и предоставит возможность по окончании обучения получить диплом, который будет котироваться во всем мире. Такие учебные гиганты, как Harvard уже не первый год предоставляет возможность студентам из разных стран окончить их университет.

Во-вторых, в связи с экономическим положением многие студенты уже после окончания школы идут работать. А дистанционное обучение дает им возможность работать и одновременно с тем получить свой диплом о высшем образовании.

И это далеко не все плюсы дистанционного образования.

Наша газета узнала у двоих студентов мнения о преимуществах и недостатках такого образования. Олеся Ли и Дана Ким являются студентками МФПУ «Синергия», который уже на протяжении почти двадцати лет применяет практику дистанционного обучения.

МФПУ «Синергия» - университет, который находится в Москве. Но в 90-х годах прошлого столетия, когда в нашу жизнь только начали входить компьютерные технологии, в университете открыли уникальные на тот момент курсы на базе дистанционного обучения.

Сейчас многие студенты из стран ближнего зарубежья отдают предпочтение именно этому университету. К тому же,

недавно прошедший Sinergy Global Forum развеял все вопросы по поводу того, почему нужно выбирать именно этот ВУЗ.

Вот что ответили наши собеседницы.

**- Почему Вы выбрали дистанционную форму обучения?**

**Олеся:**

– После окончания колледжа я не думала, что буду поступать в университет. Хотела пойти сразу работать, но родители настояли, чтобы я получила высшее образование. Тогда мы пришли к компромиссу и выбрали именно дистанционную форму обучения. Одна моя знакомая из колледжа уже обучалась по этой программе в МФПУ «Синергия». Она рассказала мне про все плюсы и минусы такого образования, и я решила, что мне подходит такая форма обучения.

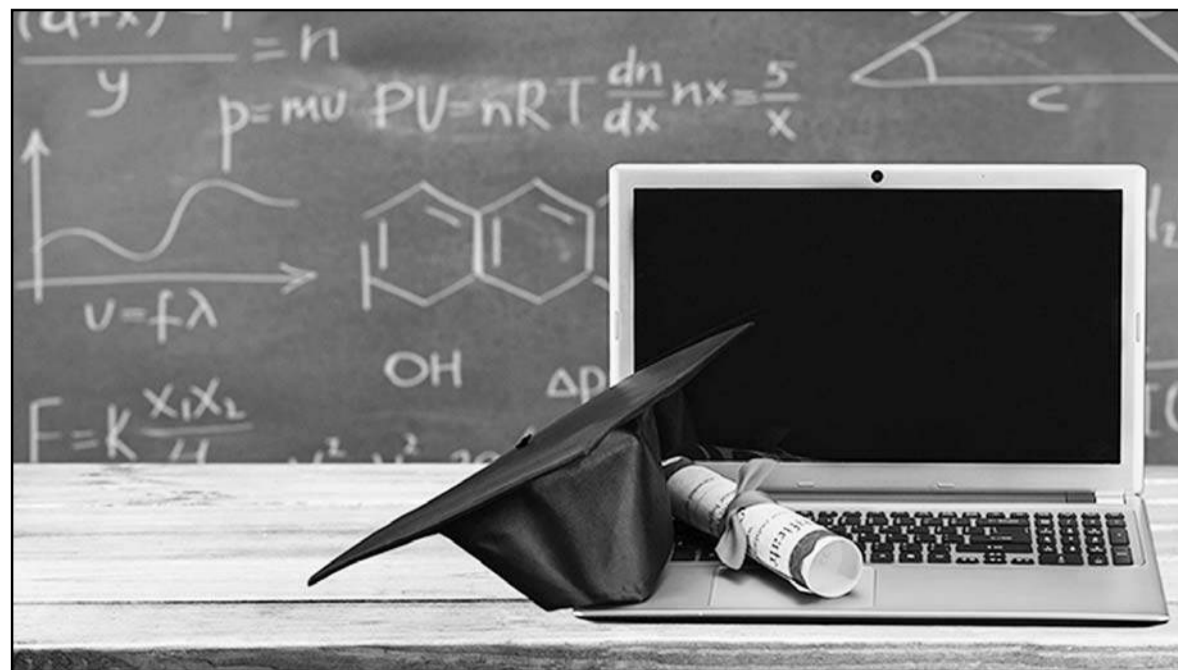
**Дана:**

– Я начала работать еще в 11 классе, чтобы не просить на карманные расходы у родителей. Я всегда считала себя немного старомодной, уже в 15 лет мне хотелось самой себя обеспечивать. После окончания школы все еще продолжала работать. Мне нравился мой коллектив, мой руководитель, да и работа у меня была не самая сложная и мне не хотелось уходить. На тот момент я уже знала, что существует возможность получить образование, грубо говоря, не выходя из дома. Я начала изучать все возможные варианты и пришла к выводу, что все-таки могу и работать, и получить высшее образование.

**- А какие еще для Вас существуют плюсы в подобной форме обучения, помимо того, что Вы можете обучаться, без отрыва от работы?**

**Олеся:**

– Один из самых больших плюсов то, что я могу путешествовать. Мы с друзьями частенько выбираемся куда-нибудь. Если это в городе, то мы любим активный вид отдыха и часто ездим в горы, иногда даже с ночевкой. И как минимум раз в год ездим отдыхать за границу. И такая учеба дает мне больше свободы. Например, я знаю, что на проходные одной дисциплины университет дает мне четыре месяца. Я распределяю свое время и получается, что в день я трачу не более 2-3 часов на обучение. За это время я про-



сматриваю лекции, делаю конспекты. Или если я надолго куда-нибудь уезжаю, могу в любой точке мира с любого компьютера продолжать учиться.

**Дана:**

– Я по своей сути интроверт, не люблю большие скопления людей, да и вообще предпочитаю больше сидеть дома, почитать что-нибудь интересное. И дистанционное обучение дает мне возможность не контактировать с большим количеством людей. Многие говорят, что я упускаю возможность почувствовать вкус студенческой жизни.

**Олеся:**

– А для меня это является, наоборот, минусом. Я бы хотела узнать, что такое по-настоящему быть студентом. Ходить на лекции с одногруппниками, волноваться на экзамене. Но я изначально знала, что выбираю в первую очередь образование.

**-Получается, есть и минусы?**

**Дана:**

– Конечно, минусы есть во всем и всегда. Ничто не может быть идеальным. Например, когда я читаю лекции и что-то не понимаю, у меня нет возможности сразу же задать вопрос. Мне надо писать письмо своему преподавателю и только потом он присылает подробный ответ. Обычно я занимаюсь вечером и могу просидеть за лекциями до 10-11 часов вечера. И если я в это время пишу своему преподавателю, то ответ приходит только на следующий день. В этом и заключается минус.

**Олеся:**

– Да, я здесь полностью соглашусь, потому что у меня тоже не раз возникали вопросы, но благо в наше время есть интернет. Если я что-то не понимаю, то обращаюсь сразу к интернету. Если и он не может помочь, то да, я тоже отписываюсь по всем интересующим

меня вопросам преподавателя.

**- Никогда не было сожалений по поводу того, что выбрали дистанционное образование?**

**Олеся:**

– Как я уже говорила, сожалею лишь о том, что не могу вести полноценную студенческую жизнь. Например, я бы хотела завести как можно больше друзей и знакомых, а в университете я бы сделала это с легкостью. Также я бы могла завести там полезные знаком-

ства, которые в будущем, возможно, помогли бы мне в моей карьере. А в целом я никогда не сожалела, что выбрала дистанционное образование.

**Дана:**

– На самом деле нет, никогда не было мыслей об этом. Хотя, иногда задумываешься: а что было бы, если бы я пошла учиться в обычный университет, как мои сверстники. Думаю, я бы и там приспособилась, но то, что сейчас я могу учиться без отрыва от работы, очень мне нравится.

## Фестиваль «K-POPSTAR.KZ-2018» уже скоро!

Мы рады сообщить, что прием заявок для участия в «K-POPSTAR.KZ-2018» начинается 15 марта и продлится до 11 апреля. Если ты умеешь петь или танцевать, увлекаешься корейской культурой, хочешь заявить о себе и своем таланте на всю страну, то мы приглашаем тебя принять участие в данном фестивале.

«K-POPSTAR.KZ-2018» – ежегодный социальный проект, инициаторами которого являются Ассоциация корейцев Казахстана и Алматинский корейский национальный центр. Первым мероприятием в рамках данного проекта стало проведение фестиваля «K-POPSTAR.KZ-2016». Целью проведения фестиваля является раскрытие творческого потенциала молодёжи, увлекающейся танцами и современной культурой Кореи. Номера будут рассматриваться в двух категориях – «Танцы» и «Вокал». В отборочном туре могут принимать участие не только жители города Алматы, а также танцоры и вокалисты из различных регионов Казахстана.

Отборочный тур состоится 13 апреля 2018 года. Не уппусти свой шанс заявить о себе!

По вопросам подачи заявок обращаться по номерам:  
8 702 464 76 69; 8 727 292 05 74



K-POPSTAR.KZ

kpopstar.kz2018

KPOPSTARKZ official



# Волшебный мир танца

*Танец – это твой пульс,  
биение твоего сердца, твое дыхание.  
Это выражение во времени и движении,  
в счастье, в радости и грусти.*

*(хореограф Жак д'Амбуаз)*

**Искусство танца – это не только талант и великое мастерство, огромный труд и желание, но и способность передавать в движении те мысли и чувства, которые заворачивают и наполняют человеческое бытие особым смыслом. Жизнь хореографа и преподавателя по танцам в АОО «Назарбаев Интеллектуальной школе» (НИИШ) в Алматы Дианы Ким с самого раннего детства и по сегодняшний день связана с танцами. Она как педагог, искренне любящий свое дело, передаёт мастерство юным воспитанникам и учит своих подопечных искусству хореографии.**

**Диана ТЕН**

**– Диана, расскажите немного о себе. Как давно Вы занимаетесь танцами?**

– Танцами я начала увлекаться с самого раннего детства. Спасибо моим родителям, ведь благодаря им у меня было весьма насыщенное, активное, увлекательное и музыкальное детство. Моя мама в юности сама занималась спортивной гимнастикой, поэтому с раннего возраста приучила меня к гимнастике и утренним зарядкам. Папа же со своей стороны внес большой вклад в развитие моего творческого потенциала – учил меня с детства рисовать, танцевать и развивать музыкальный слух. Можно сказать, что я с детства танцевала под живую музыку. Каждый вечер папа брал в руки баян или гитару и пел. Так проходили наши семейные музыкальные вечера. Мне было восемь лет, когда родители отдали меня впервые на танцы в школу искусств им. Г. Жубановой в родном городе Темиртау, в котором я и выросла.

**– Почему Вы решили выбрать именно эту профессию и как давно Вы преподаёте танцы?**

– Свой первый опыт в роли хореографа я приобрела в 19 лет, когда работала в детском оздоровительном лагере «Романтик» в

Каркаралинске. Именно с этого момента танец стал для меня не просто увлечением, а превратился в любимую работу, которой я с удовольствием занимаюсь. Вообще, я с детства мечтала о творческой профессии и решила для себя еще в девятом классе, что обязательно стану в будущем хореографом. Но так как в колледж искусств на факультет хореографии принимали только после окончания одиннадцатого класса, поступила я туда только после окончания школы.

**– Сложно ли освоить профессию хореографа и нужно ли получить для этого какое-либо музыкальное образование?**

– Безусловно, я считаю, что музыкальное образование просто необходимо, и на самом деле получить его не так уж и легко, как это казалось бы. Обучаясь в Карагандинском колледже искусств им. Таттимбета, я отдавала немало сил и времени на учебу. Занятия начинались в девять утра и заканчивались в пять часов вечера. Бывало, что приходилось задерживаться и подольше. У нас могло быть по 5-6 пар в день. Заканчивались пары – начинались репетиции. Учебный процесс включал в себя такие дисциплины, как исполнение народного и классического танца, история костюмов, композиция танцев и организация досуга, обу-

чение музыкальной грамоте, игра на фортепиано, накладывание грима и основные гуманитарные предметы, как и во всех учебных заведениях. Также мы занимались изучением основ спортивно-балльных, историко-бытовых танцев, знакомились с историей хореографии, учились навыкам построения рисунков в танце, технике, методике и др.

**– Нужны ли какие-то особые качества и навыки человеку, который решил стать специалистом в этой области?**

– Хореограф, не получивший специального музыкального образования, не сможет научить детей правильно слышать музыку, танцевать, а также поставить корпус и осанку.

**– Как Вы думаете, в каком возрасте лучше всего стоит отдавать детей на танцы?**

– Раньше было принято отдавать детишек на танцы в возрасте 7-8 лет, когда они уже все понимают, и в это время с ними уже легче работать. Сейчас же детей приводят на танцы уже в более раннем возрасте, так как они начинают быстро развиваться. Я думаю, что детям нужно отдавать на танцы с 5-ти лет, в 3-4 года их можно смело приводить на гимнастику, а в пятилетнем возрасте отдавать на тренаж – комплекс гимнастических упражнений, направленных на растяжку и закачку мышц и связок, которые необходимы танцору. Тренаж помогает развивать правильную постановку корпуса, головы, рук и ног, координацию движений.

**– Как проходят ваши занятия?**

– Занятия в группе с детьми начинаются с традиционного поклона, затем они делают разминку для того, чтобы мышцы тела хорошо разогрелись. После этого мы приступаем к занятиям с классическим тренажем у станка, направленным на увеличение гибкости, подвижности суставов. Классический тренаж готовит тело танцора к выполнению самых виртуозных, красивых и грациозных движений. Он вытягивает мышцы и делает их длинными, гибкими и оформленными. На уроках ритмики дети учатся чувствовать музыкальный ритм и выражать свои эмоции в танце. Такие занятия очень нравятся детям и направлены на развитие у них правильной осанки и красивых движе-

ний. После занятий с классическим тренажем и ритмичкой проходят упражнения, включающие в себя выполнение хореографических прыжков и вращений. В завершение занятий мы изучаем новую хореографию и закрепляем пройденные упражнения.

**– Как Вы считаете, каждый способен научиться танцевать и что главное в методике преподавания танцами?**

– Научиться танцевать может абсолютно каждый желающий.

Для этого необходимы такие качества, как трудолюбие, терпение и жесткий самоконтроль. Нужно уделять как можно больше времени ежедневным тренировкам, и у вас все обязательно получится. Конечно же, здесь не обойтись без помощи профессионального хореографа. Методика обучения детей хореографии находится в постоянном развитии, обогащается новыми методами и приемами в соответствии с требованиями времени. Классическая хореография – основа всех основ, как говорили нам всегда наши преподаватели. Поэтому детям просто необходимо заниматься классической хореографией.

**– Помимо классической хореографии Вы занимаетесь народными и эстрадными танцами...**

– Как я и говорила, после изучения основ классической хореографии другие направления в танцах осваиваются намного легче и почти во всех детских ансамблях даются азы классических, народных, эстрадных танцев, поэтому совмещать эти направления совсем несложно.

Классическая хореография очень полезна для детей. В первый год обучения проходят занятия с партером. В этом возрасте дети учатся основным вещам: тянуть носок, выпрямлять спину, держать корпус. Классическая хореография для детей – это база для дальнейшего обучения всем остальным танцевальным направлениям.

**– Что включают в себя современные эстрадные танцы для детей и в чем их специфика?**

– Современные танцы развивают слух и зачастую они больше всего нравятся детям. Здесь тоже есть своя специфика – более энер-



гичные движения и ритм, больше свободы в движениях, зажигательная музыка. Все это очень интересно детям. Занятия эстрадными танцами позволяют развить не только чувство ритма у малыша, но и раскрыть индивидуальность каждого ребенка, его уникальность, а также отлично помогут укрепить мышцы, развить растяжку и актерское мастерство.

**– Что значит для Вас танцы?**

**Ваши пожелания желающим заниматься танцами.**

– Танцы для меня – это все, это мой образ жизни, мое хобби и моя любимая работа, приносящая мне только счастье и огромное удовольствие. Мне, как человеку сдержанному по характеру, пришлось бы нелегко работать в другой сфере деятельности. Поэтому я очень рада тому, что стала хореографом. Танец помогает мне самовыражаться, я питаюсь положительными эмоциями и энергетикой, которые оставляют мне после занятий мои ученики. Я радуюсь вместе с детьми их успехам и достижениям. На самом деле, танец – это замечательное занятие для детей. Желаю всем в жизни много-много танцев, и пусть танец станет для каждого из вас частичкой жизни! Как говорится, вся жизнь танцора – это «еще раз» и «еще раз»!

**– Поделитесь своими планами на будущее...**

– Очень хотелось бы открыть свою танцевальную студию и организовать свой ансамбль, в котором бы могли танцевать маленькие детки, а я бы делилась с ними своими знаниями и опытом.

**– Спасибо, Диана, творческих успехов Вам и исполнения всех ваших желаний!**



## Информация о стипендии для этнических корейцев-2018 стран СНГ от Фонда Зарубежных Корейцев

Лица, обучающиеся в г. Алматы, Алматинской области, Жамбылской области, Южно-Казахстанской области, Кызылординской области должны предоставить заявку на участие в Генеральное консульство Республики Корея в г. Алматы. Участники из других регионов предоставляют документы в Посольство Республики Корея в г. Астане

### 1. Цель проекта:

- Поощрение стипендиальным пособием одаренных корейских студентов из Китая и стран СНГ;
- Воспитание общественных лидеров, принимающих активное участие в развитии корейской диаспоры в своих странах.

### 2. Критерии отбора:

- Корейские студенты, обучающиеся на бакалавриате, магистратуре, докторантуре в лучших ВУЗах и в крупных городах страны.

### 3. Сроки и порядок подачи заявок:

- Период предоставления заявки на сайте <http://www.korean.net>: до 20 апреля (Пт);
- После регистрации на сайте необходимо авторизоваться, заполнить, сохранить и распечатать заявку, поставить подпись и предоставить в Генеральное консульство или в Посольство Республики Корея;
- Период предоставления документов в Генеральное консульство: до 20 апреля (Пт), 18:00;
- Документы можно лично принести в Генеральное консульство или отправить посылкой через почтовое отделение. На конверте указать: «Заявка на стипендию для этнических корейцев (Balgyn)»;

- Адрес: 050010, Consulate General of the Republic of Korea in Almaty, 66 Kaldayakov St., Almaty, Kazakhstan.

Период предоставления документов в Посольство: до 20 апреля (Пт) 18:00

- Документы можно лично принести в Посольство или отправить посылкой через почтовое отделение. На конверте указать: «Заявка на стипендию для этнических корейцев».

- Адрес: Embassy of the Republic of Korea, Presidential Plaza 12th, Kosmonavtov st 62, Astana, 010000 Kazakhstan

4. Способы подачи документов, перечень необходимых документов и другая подробная информация находятся на сайте Генерального консульства и на сайте Посольства Республики Корея в Республике Казахстан (г. Астана), также на сайте Фонда зарубежных корейцев.

## Набор участников в летний лагерь-2018 от Фонда зарубежных корейцев для школьников и студентов

Лица, проживающие в г. Алматы, Алматинской области, Жамбылской области, Южно-Казахстанской области, Кызылординской области должны в онлайн заявке (в пункте «гос. представительство») указать Генеральное консульство Республики Корея в г. Алматы, участники из других регионов выбирают Посольство Республики Корея в Республике Казахстан.

### Лагерь для школьников (средней и старшей школы)-2018 г.

- Период: с 24 июля (Вт) по 31 июля (Вт) 2018 года, (7 ночей 8 дней);
- Количество мест: 500 школьников корейской национальности 14-18 лет.

### Лагерь для студентов-2018

- Период: с 24 июля (Вт) по 31 июля (Вт) 2018 года, (7 ночей 8 дней);
- Количество мест: 220 студентов и абитуриентов корейской национальности 18-23 лет.

Условия программы, способы подачи заявки и др. подробную информацию смотреть в приложенных файлах «Подробная информация».

Период регистрации (корейское время): до 11 апреля 2018 года (Ср)

Онлайн регистрация на сайте: <http://www.korean.net>  
<http://okfh.korean.net>

## Информация об отборе на стипендиальную программу - 2018 обучения для этнических корейцев (okfellowship) от Фонда зарубежных корейцев

Лица, проживающие в г. Алматы, Алматинской, Жамбылской, Южно-Казахстанской, Кызылординской областях должны предоставить заявку на участие в Генеральное консульство Кореи в г. Алматы. Участники из других регионов предоставляют документы в посольство Кореи в г. Астане.

1. Цель программы: выявление и поощрение лучших кадров среди молодого поколения этнических корейцев, предоставление им возможности обучаться в Корею для последующего вклада в развитие страны и общества.

### 2. Способы подачи заявок и сроки:

Срок заполнения и подачи заявки – на сайте: [www.korean.net](http://www.korean.net) до 6 апреля 2018 г. (Пт).  
– В список необходимых документов входят: заявление, рассказ о себе и учебный план, который нужно заполнить на сайте: [www.korean.net](http://www.korean.net); регистрация на сайте обязательна. После заполнения данных форм на сайте распечатать, поставить подпись и сдать вместе с остальными документами в Генеральное консульство или посольство.

Срок подачи документов в Генеральное консульство – до 9 апреля 2018 г., 18:00 (Пн).  
– Документы можно отправить посылкой (через почтовое отделение) или же лично принести в Генеральное консульство. На конверте нужно приписать: «Стипендиальная программа обучения для этнических корейцев-2018 (Балгын Опабекова)».

Адрес: Генеральное консульство Республики Корея в г. Алматы, Республика Казахстан, 050010, г. Алматы, ул. Калдаякова, 66.

Consulate General of the Republic of Korea in Almaty  
66 Kaldayakov St., Almaty, Kazakhstan, 050010

– По всем вопросам обращаться по телефонам:

+7-727-291-04-40, 291-04-49 (вн.414)

e-mail: [almaty@okf.or.kr](mailto:almaty@okf.or.kr)

Срок подачи документов в посольство – до 9 апреля 2018 г. 18:00 (Пн)

– Документы можно отправить посылкой (через почтовое отделение) или же лично принести в посольство. На конверте нужно приписать: «Стипендиальная программа обучения для этнических корейцев-2018».

Адрес: Посольство Республики Корея в Республике Казахстан, Республика Казахстан, 010000, г. Астана, ул. Космонавтов, 62  
Embassy of the Republic of Korea, Presidential Plaza 12th, Kosmonavtov st 62, Astana, 010000 Kazakhstan

– Условия отбора, способы подачи документов, перечень необходимых документов и другая подробная информация – на сайте Генерального консульства и на сайте Фонда зарубежных корейцев:

- <http://overseas.mofa.go.kr/kz-almaty-kk/>

(веб-сайт Генерального консульства, на кор/ру);

- <http://www.korean.net> (веб-сайт Фонда);

- <http://scholarship.korean.net> (веб-сайт программы).

## Информация о наборе на профессиональные курсы (фотографирование и обработка фото/видео, повар, парикмахер, визажист) для этнических корейцев стран СНГ на 2018 год

### Описание программы

- **Участники:** молодые этнические корейцы до 35 лет;
- **Категории курсов:** Съемка и обработка фото/видео, Корейская кухня, Косметический уход (парикмахер/визажист);
- **Период курсов:** с 20 июля 2018 г. по 12 сентября 2018 г. (3 месяца);
- **Предоставляемая поддержка:** Авиаперелет в оба конца, расходы на обучение, проживание и питание. (Все документы и расходы, связанные с въездом в Корею, кандидат оплачивает за собственный счет).

### Процесс отбора:

- Документы принимаются до 19 апреля 2018 года (Чт) 18:00;
- **Место приема:** Генеральное консульство Республики Корея в г. Алматы;
- Дата собеседования будет оглашена позже;

Способы подачи заявления, необходимые документы и другая подробная информация – на сайте Генерального консульства Республики Корея в г. Алматы:  
[http://overseas.mofa.go.kr/kz-almaty-kk/brd/m\\_8290/list.do](http://overseas.mofa.go.kr/kz-almaty-kk/brd/m_8290/list.do)

## СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ

**PEUGEOT 301**  
от 3 990 000 ТГ



КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА



СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ



Льготные кредиты

☎ 55-88

@ [peugeotkz.com](http://peugeotkz.com)



## Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- \* Широкий ассортимент продуктов питания
- \* Рисоварки производства Южная Корея
- \* Всегда свежее и качественное мясо
- \* Кимчи, разнообразные салаты
- \* Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- \* Рисовый хлеб (ток)
- \* Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



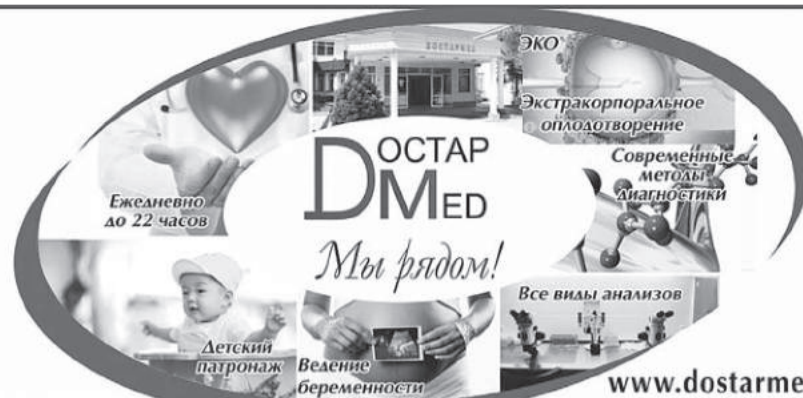
Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7775292325, +77089086458, Елена Instagram @koreangoodskz



«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д.71. Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68

«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81. Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34

ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина. Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85

«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86

«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Киктенко). Тел.: 8 (727) 232-44-33

Достар Мед Астана г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22. Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972

ЖК «Нурсал 1» г. Астана, ул. Куняева, 14. Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84

«Достар Мед Line» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46/48. Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37

«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д.8А. Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

info@dostarmed.kz

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и индустриально-инновационного развития г. Алматы»

## Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;  
Тел.: 8 (727) 317 36 82

В алматинской корейской школе идет набор учащихся на 2018 г.  
Возраст: от 5 до 14 лет.

По всем вопросам обращаться по телефонам:  
+7 777 274 0657, +7 701 395 6177

## “Korean Medical Travel”

при поддержке  
Ассоциации Корейцев Казахстана

## ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел: +7 727 248 48 69  
Сот: +7 708 971 14 45  
kormedtravel@gmail.com  
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом  
ул. Гоголя 2, офис 9  
Алматы, Казахстан

## Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ  
Директор Саудугаи АБДИКАРИМОВА

Журналисты:  
Тамара ФАЗЫЛОВА  
Диана ТЕН  
Верстка  
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части  
НАМ Ген Дя  
Корректор  
Елена ПЛОШАЙ  
Бухгалтерия  
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com  
Подписные индексы: 65363, 15363. Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болташа»,  
г. Алматы, ул. Мухомова, 223 «б»  
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11584-Г от 24 января 2011 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.



ПО ИТОГАМ КОНКУРСА  
«ПРОДЭКСПО-2018»  
11 НАИМЕНОВАНИЙ  
КОНДИТЕРСКИХ ИЗДЕЛИЙ  
АО «РАХАТ» БЫЛИ НАЗВАНЫ  
«ЛУЧШИМ ПРОДУКТОМ»  
И ЗАВОЕВАЛИ ЗОЛОТЫЕ МЕДАЛИ



РАССРОЧКА  
И КРЕДИТ 0%

# navien

# SATURN

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР  
ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м<sup>2</sup>

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643